

juni/juli 2012

woman

HAMBURG

in the city

SEBÓ

hat den Soul

SO LÄUFT DER HASE

Witty Knitters bald in Eppendorf

LIEBE KENNT

KEINE GRENZEN

Hamburgs außergewöhnliche
Partnervermittlung

SHOPPING

QUEEN

Hauptsache verrückt!

shopping
das
will
ich auch!



BELLA DONNA

Mieder und Dessous GmbH



LINGERIE
STYLING 2012
ZERTIFIZIERTER SHOP



MARIE JO
—HAUTE LINGERIE—

Nächster Termin für das Lingerie Styling:

Persönliche Dessousberatung bei Prosecco und kleinen
Knabbereien. Anmeldung per Telefon oder E-Mail.

Mittwoch,
13. Juni 2012,
ab 19 Uhr

SOMMER. PAUSE.

Sommer. Endlich. Das Leben verlangsamt sich. Mit jedem Grad mehr auf dem Thermometer werden die Bewegungen entspannter. Hektik? Nee, nicht mit uns. Stattdessen: Raus. Auf die Alster schauen mit einem Glas Bier in der Hand und die Füße ins Wasser hängen. An der Elbe den Grill anwerfen. Zuschauen, wie Kids und Kerle durch den Stadtpark toben und einfach mal an nichts denken. Warum fällt uns das im Sommer eigentlich so viel leichter? Wäre das Leben doch immer so unbeschwert wie bei Sonnenschein. Take it easy. Unser Motto für die zweite Jahreshälfte. Und darum fangen wir jetzt erst einmal mit Urlaub an. Wir gehen in die Sommerpause. Aber nicht, um einfach nur auf der faulen Haut zu liegen (ok, das eine oder andere Mal sicher schon....) und unseren Jungs bei der EM zuzujubeln (hoffentlich recht oft und lang!). Nein, nebenbei sitzen wir auch noch über unserer ersten Doppelausgabe woman/man in the city – eine echte Herausforderung. Schon die Themenplanung hatte für uns einige Überraschungen parat. Die Doppelausgabe soll künftig zweimal im Jahr rauskommen. Wir sind gespannt auf Ihr Urteil.

Apropos Urteil: Uns erreicht immer wieder tolle Leserpost mit Feedback, Anregungen, Tipps, Fragen und – ja, hin und wieder auch – Kritik. Bitte liebe Leser, hört nicht damit auf, denn jedes Feedback bringt uns weiter. Künftig werden wir unsere Leserpost auch in unserer Ausgabe veröffentlichen. Denn wir wissen: Unsere Leser haben viel zu sagen. Darum räumen wir ihnen ab der nächsten Ausgabe auch Platz im Magazin ein.

Sommer. Zeit für Liebe. Für romantische Abende bei un-

tergehender Sonne. Doch nicht jeder hat das da so einfach. Ein außergewöhnliches Hamburger Projekt macht mittlerweile bundesweit Schule: Als Partnervermittlung für Menschen mit Behinderung hat die Schatzkiste schon so einige Paare verkuppelt

– auch, wenn's nicht immer ganz einfach ist. Wo die Probleme liegen und warum die Partnerbörse so erfolgreich ist, hat unser Kollege Birk Grüling für Sie in Erfahrung gebracht (Seite 34-35). Außerdem stellen wir den Hamburger Newcomer Sebó in unserer Kulturserie vor (Seiten 32-33), die Eppendorfer Designerin Dünya Yildiz Can mit ihrem Label Millions & Millions (Seiten 12-13) und das Luxuslabel Witty Knitters zeigt, wo der Hase läuft – nämlich schon bald auch am Eppendorfer Baum (Seite 22-23). Sommer. Heißt auch: Sonne, Strand und mehr. Da haben wir einen sprichwörtlich rasanten Ausflugstipp für alle Ladies: Das „Women Only Weekend“ mit Porsche – eine Reise, die allerhand Abenteuer und PS verspricht (Seite 38-39). In diesem Sinne: Ihnen allen einen wundervollen Sommer. Wir lesen uns bald wieder. Im August. In alter Frische, gut erholt und ohne Stress & Hektik.

Jetzt aber erst einmal viel Spaß mit dieser Ausgabe wünscht Ihnen

Howe duje



TIMM SPECHT

GRAFIK . DRUCK . PRODUKTION



GRINDELDRUCK



Mit dem Blick
nach vorne.

Grafik • Digitaldruck • Offsetdruck • Buchbinderei





Glücklich dank Schatzkiste: Thorsten & Evelyn. Mehr zu Hamburgs außergewöhnlicher Partnervermittlung auf Seite 34. Foto: Grüling

serie

Hamburgs Newcomer
Sebó hat den Soul

29

womaninthecity
Juni/Juli

fashion

Sie hat den Dreh raus

12 Designerin Dünya Yildiz Can auf Expansionskurs

Shoppingqueen

14 Motto: Hauptsache verrückt!

So läuft der Hase

22 Witty Knitters eröffnen in Eppendorf!

soziales

Schatzkiste

34 Hamburgs außergewöhnliche Partnervermittlung macht Schule

living

Letzte Chance!

8 Wohnkosmetikerin Conni Köpp live erleben

kultur

Unverkäuflich!

44 Schulabbrecher, Fußballprofi, Weltunternehmer:
Das Leben des Bobby Dekeyser



auto

Porsche Sylt Tour

38 Das Women Only Weekend im September

Ladies only!

44 So war unsere Frauenrunde bei Range Rover

food

Rezept

46 Risotto mit Mascarpone und Safran

Foto: Gunnar Meyer



»AUCH IN PARIS, LONDON UND MAILAND SOLL MAN MILLIONS & MILLIONS BALD KENNEN.«

Designerin
Dünya Yildiz Can

Foto: Gunnar Meyer



standards	03	Editorial
	49	Kolumne
	50	Rätsel
	50	Impressum

Shopping Queen

vorschau

August

Die nächste Ausgabe erscheint am 1. August

Anlegeranwältin vs. Anlageberaterin
Ein Ziel oder doch nur zwei Welten?

Serie: Hamburgs Newcomer
Tattoo-Künstler Moe

Fashion: Sneakers
Sportlich durch die Nacht



Titel:

womaninthecity

Model:

Viktoria Kastner
Hair & Make-Up:
Mai-Han Huynh
Foto: Gunnar Meyer



Ästhetisch-Plastische Chirurgie

Park-Klinik Blankenese

Hamburg

Für ein frischeres Aussehen
und ein gesünderes Leben



Ärztliche Leitung:
Dr. Michael Schikorski
Facharzt für
Chirurgie + Unfallchirurgie



Sülldorfer Kirchenweg 1 a (am S-Bahnhof Blankenese)
22587 Hamburg, Telefon 040-22622880
www.parkklinik-blankenese.de



Wellness aus der Flasche: Der vitamizzer bringt Deutschland auf den Geschmack! Das Vitaminwasser mit Style ist ein erfrischend stilles Mineralwasser, angereichert mit wertvollen Vitaminen und Mineralstoffen und ist frei von künstlichen Farb-, Aroma und Konservierungsstoffen.

vitamizzer, 0,5 l
1,29 Euro / u.a. bei Rewe und Sky

Das wird ein Sommer! Die Beine immer länger, die Röcke immer kürzer – und nun liegt auch das Haar im Fokus! In der Bahrenfelder Chaussee 57 gibt's ein Paradies für Frau mit Haar: bunte Perücken, Haarteile, Netze, Geflochtenes, Haarkuren, Nagellacke, schrille Föhne und neuartige Lockenwickler für außergewöhnliche Löckchen! Aber selbst die Friseurhocker möchte man einfach so für sein Wohnzimmer kaufen!

MiniWave, 29,95 Euro
as-friseurbedarf | Bahrenfelder Chaussee 57



wconnis
shoppingtour

Wohnkosmetikerin und
 womaninthecity-Mitarbeiterin
 Conni Köpp hat für Sie die schönsten
 Shoppingtipps zusammengestellt!

shopping
 das
will
 ich auch!

Da hat die ganze Redaktion richtig Bock drauf: Die liebevoll mit Blattgold, Silber und Swarovskisteinen verzierten Geweihe von BockDesign. Künstlerin Tanja Schröder entwirft die Unikate, die sich nicht nur an der Wand gut machen, sondern auch perfekt als Schmuckständer erhalten können. Dieses ausgefallene Mufflongeweihe in Pink und Silber ist mit echtem Blattsilber besetzt, der Kopf trägt über 1600 funkelnde, rosafarbene Swarovski Steine. Das schwarze Holztrophäenbrett, auf dem das Geweih befestigt ist, hat ein angesagtes rosa Crackeling-Design. Ach, wer noch so richtig Bock hat, der sollte unsere Verlosung auf Seite 50 beachten!

Mufflongeweihe, Breite: 33cm, Höhe: 33cm, Tiefe: 26 cm / 1.098 Euro
www.bockdesign.eu



Das ist so genial! Als Murakami-Fan ein ganzes Buch auf einem Poster zu haben! Schick eingerahmt für Flur, Stube, Schlafzimmer oder Bad – ich bin dabei! Ich häng das auf – und ich vertiefe mich darin, auch wenn ich noch ne kleine Lupe brauche!

Päki
Hartungstraße 22 / Hamburg
www.paeki.de



Eine Flasche edlen Tropfens mitzubringen, ist ein Klassiker. Aber nun wird der Wein nicht eingepackt, sondern aufgepeppt! Aber Vorsicht: Dieses Puzzle mit Tragegriff könnte allerdings das Öffnen leicht verzögern, wenn der Gastgeber kein flinkes Händchen hat!

Das lustige
Weinflaschenpuzzle,
21,99 Euro
zzgl. Versand
www.geschenkbbox.de



Beinahe Kultstatus haben die BICK BÖRDS von der Künstlerin Maren Löwe. Sie glänzten bereits als kleine Stars im Fernsehen, haben eine große Fan-Gemeinde und schaffen es im Juni auch in unser Magazin! Diverse Größen nach Absprache - für jedes Zimmer (privat oder gewerblich), denn nicht nur Kindern schenkt der Bördi gute Laune. Aber ich bin sicher, die Künstlerin malt ihren niedlichen Freund auch auf Schränke oder öde Wände!

Black Börds, ab 190 Euro
Maren Löwe malerei und dekoration / www.mg-dekoart.de



Derbe war die Sprache der 90er. Und 20 Jahre später ist DERBE längst zum Hamburger Kultlabel avanciert, das uns einkleidet, wenn der Himmel wieder Schweißausbrüche hat! Und endlich gibt's den Friesennerz jetzt auch in knallig gelb, da werden Kindheitserinnerungen wach geküsst. Nur heute ist der Mantel eben gemütlicher und alles andere als derbe peinlich!

schmal geschnittener Ölparka mit Tunnelzug, Druckknopfleiste und Viskosefutter
99 Euro / Läden unter www.derbe-hamburg.de

Willkommen im Leben! auf Mallorca!




LifeB
 Life Balance Mallorca

Coaching | Workshops | Seminare | Events



Menschen & Momente

Beeindruckende Portraits - emotionale Bilder, eingefangen und festgehalten für die Ewigkeit

Menschen im privaten oder beruflichen Umfeld, beim Sport, in der Freizeit oder einfach in ihrem Zuhause. Gern begleite ich auch Events, Kundenveranstaltungen, Produktpräsentationen oder private Feierlichkeiten, wie z.B. Hochzeiten.

Gertigstraße 44 t. 040 278 682 764
22303 Hamburg m. 0178 729 86 13

gm@fotograf-hamburg.org

www.fotograf-hamburg.org



SCHÖNHEITS-OP MIT EIGENFETT

[Verlagspromotion]

PARK-KLINIK BLANKENESE LEGT WERT AUF NATÜRLICHKEIT

Ein Piek. Das klingt leicht und unkompliziert. Für viele Grund genug, für ein jugendlicheres Aussehen schnell mal zu Botox oder Hyaluron zu greifen. Ohne Frage: Beides hat einen positiven Effekt, sorgt aber auch schon bei geringen Übertreibungen für ein unnatürliches Aussehen. Dabei tragen die meisten Menschen ihr bestes Gewebe-Ersatzmaterial längst mit sich rum: Lästige Fettdepots nämlich lassen sich äußerst leicht mit nur örtlicher Betäubung reduzieren. Mit dem gewonnenen Fett können dann – fein verteilt – Problemstellen aufgefüllt und Falten geglättet werden.

In der Park-Klinik Blankenese hat sich die Verwendung von Eigenfett seit langem etabliert und ermöglicht die Behandlung zum Beispiel der Nasolabial-Falten oder einer risikoarmen dreidimensionalen Verjüngung des Mittelgesichtes, wo andere Chirurgen schon zum Facelift raten. Dabei gelingt es, die Jochbogenprofile wieder jugendlicher erscheinen zu lassen und Hohlwangen wieder zu runden. Fotos aus jüngeren Jahren lassen übertriebene Veränderungen vermeiden. Statt dessen werden die Schäden der vergangenen Jahre beseitigt und mehr jugendliche Frische erzielt.

Mit den Jahren stellen sich häufig in Folge schmaler werdender Lippen „Knutschfalten“ der Oberlippe ein, die durch eine Dermabrasion, das Abschleifen der oberen Hautschichten, perfekt beseitigt

werden können. Damit allerdings ist die schmale Alterslippe noch nicht ausgeglichen. Hier hilft ebenfalls die formgenaue Auffüllung der Lippenkontur mit Eigenfett. Anders als mit Hyaluronsäure ergibt sich kein starres Gewebegefühl sondern eine natürliche und geschmeidige, warme Lippe, die sich allen Bewegungen anpasst. Denn das ist oberstes Ziel in der Park-Klinik: Die Natürlichkeit soll gewahrt und die eigene Schönheit jenseits jeglicher Trends unterstrichen werden.

Vielen Patienten gefallen ihre schmalere und knochiger wirkenden Hände nicht mehr, besonders nach gesichtsverjüngenden Behandlungen durch Laser oder Facelift. Auch hier kann der äußerst einfache Einsatz von Eigenfett die Jahre zurückdrehen und natürliche Attraktivität wieder beleben. Auch Brustvergrößerungen mit Eigenfett haben sich in Blankenese bereits etabliert.

„Der Verwendung von eigenen Fettzellen sind kaum Grenzen gesetzt“, betont Park-Klinik-Leiter Dr. med. Michael Schikorski (Foto). Er rät: „Vor dem Einsatz von synthetischen Implantaten oder risikoreicheren Eingriffen sollte man sich über die alternativen Möglichkeiten beraten lassen. Derartige Termine sind in der Park-Klinik Blankenese seit jeher gebührenfrei, wir nehmen uns Zeit.“

Termine unter 040.226 228 80
www.parkklinik-blankenese.de

FIT FOR SUN?

HAMBURGS EINZIGE NO-AGE®-EXPERTIN EDELTRUD STARK WEISS, WIE MAN STRAHLEND DURCH DEN SOMMER KOMMT

Der Sommer naht mit großen Schritten und damit auch ein neuer Kraftakt für unsere Haut. Denn Sonne bedeutet für sie stets höchste Beanspruchung. Dass ein Zuviel davon das Hautkrebsrisiko steigert, ist medizinisch längst erwiesen. Hinzu kommt: Hohe UV-Belastungen lassen die Haut vorzeitig altern. Cosmetologin Edeltrud Stark aus Hamburgs erstem und einzigem No-Age®-Fachinstitut Bel Etage Kosmetik am Mittelweg weiß, wie man die Haut „fit for sun“ macht.

Warum müssen wir uns denn überhaupt fit machen?

Edeltrud Stark: Die Sonne tut uns gut, da vergessen wir zu oft die Gefahren. Zu viele UV-Strahlen können zu schweren Hautschäden führen und sind außerdem der Faltenmacher Nummer 1. Unsere Haut vergisst keinen Sonnenstrahl und schon gar keinen Sonnenbrand. Daher ist Vorsorge besonders wichtig.

Also am besten bleibe ich dann einfach im Schatten?

Nein. Mal abgesehen davon, dass nicht nur die direkte Sonneneinwirkung zum Sonnenbrand führen kann: Wir brauchen die Sonne für unser Wohlbefinden. Sie regt die Vitamin-D-Produktion an, bringt den Kreislauf in Schwung und produziert Glückshormone. Ausgiebige Sonnenbäder allerdings sollten gestrichen werden. Und wichtig ist vor allem die richtige Pflege.

Eine Sonnencreme mit einem möglichst hohen Lichtschutzfaktor?

Hohe Lichtschutzfaktoren suggerieren Sicherheit. Lichtschutzfaktor 30 reicht für eine empfindliche Haut aus. Die Filterwirkung zwischen LSF 20 und LSF 80 nimmt nur geringfügig zu, dafür erhöht sich aber die chemische Belastung um ein Vielfaches. Wichtig sind aber vor allem die richtigen Filtersysteme. Da gibt es große Unterschiede.



Worauf sollte ich da besonders achten?

Am sichersten sind heute die Sonnenschutzprodukte, die bereits auf die von der EU-Kommission empfohlenen UVA-Filter umgestellt wurden. Viele Sonnenschutzprodukte weisen leider immer noch nur die UVB-Strahlen ab.

UVA wurde demnach bislang immer unterschätzt?

Ja, dabei dringen sie tief bis ins Bindegewebe ein und schädigen dort die Haut dauerhaft. Darum ist Vorsicht bei der Auswahl der Sonnenschutzprodukte so wichtig: Der LSF bezieht sich lediglich auf die verbrennenden UVB-Strahlen, aber sagt nichts über den UVA-Filter aus. Der sollte ausdrücklich auf den Packungen zu erkennen sein. Die von BINELLA of Switzerland entwickelten Sonnenschutz-Präparate sichern zum Beispiel die wesentlichen Anti-Aging-Aspekte innerhalb der Sonnenkosmetik zuverlässig ab. Mit einem extrem photostabilen Breitbandfiltersystem bietet die ölfreie Sonnenlotion einen zuverlässigen UV-Schutz. Mit dem neuen UVA- und UVB-Filter und dem Zusatz von Genistein bieten sie einen optimalen Hautschutz für ein Sonnenbad ohne Reue. Wichtig ist auch die richtige Pflege danach. Hier sollte man unbedingt auf After-Sun-Produkte setzen, die eine Extra-Portion Anti-Aging-Wirkung enthalten. Damit Sie richtig geschützt den Sommer genießen können, bereite ich Ihre Haut in meinem Institut gerne mit einer entsprechenden Behandlung und Beratung darauf vor.

Von Wissenschaftlern bestätigt:

Es wirkt!



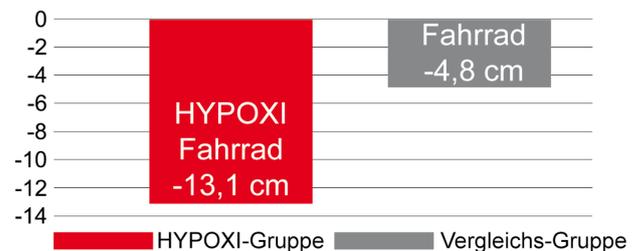
Eine Studie des Medizinischen PräventionsCentrums Hamburg (MPCH) hat nun offiziell die Wirkungsweise von HYPOXI® bestätigt. In einem Zeitraum von vier Wochen überprüfte Prof. Dr. med. Christoph M. Bamberger, Leiter des MPCH am Universitätsklinikum Eppendorf mit 20 Frauen, inwieweit die HYPOXI-Methode® mehr bewirkt als ein herkömmliches Training. Verstärkt HYPOXI® tatsächlich die Fettverbrennung an den Problemzonen durch

den Einsatz von Über- und Unterdruck? Die Antwort war eindeutig ja. Bei der HYPOXI-Gruppe nahm der Umfang an Po und Oberschenkeln dreimal stärker ab als bei der Vergleichsgruppe.



Resultat nach vier Wochen:

Bei den Frauen wurden Hüfte, Po und Oberschenkel gemessen. Umfangverlust weibliche Problemzonen (in cm)



Haben Sie schon Ihre Sommer-Wunschfigur?

Es gibt einen Weg, Ihr Ziel bequem zu erreichen. Ohne Anstrengung. Aber mit Erfolg! Mit der HYPOXI-Methode kombinieren Sie leichtes Training mit einer innovativen Über- und Unterdruckbehandlung. So reduzieren Sie schon nach kurzer Zeit gezielt Fettpolster an Bauch, Po, Hüfte und Oberschenkeln. Von unseren HYPOXI-Coaches erhalten Sie zusätzlich wertvolle Ernährungstipps – garantiert ohne Magenknurren!

**KOSTENLOSES
PROBETRAINING**
für Hautstraffung und
Gewichtsreduzierung bis 15.7.

HYPOXI®
design your body

HYPOXI-Studio Wandsbek
Wandsbeker Zollstraße 141 - 143
22041 Hamburg
Telefon 040 - 68 91 65 53
www.hypoxistudio-wandsbek.de

HYPOXI-Studio Alstertal
Stadtbahnstraße 32a
22393 Hamburg
Telefon 040 - 38 65 07 34
www.hypoxistudio-alstertal.de
womaninthecity 9

»DER BEAUTYANGEL TUT MIR GUT«

CHRISTIANE SCHMIDT TESTET FÜR UNS DIE SONNENBANK MIT ANTI-AGING-EFFEKT

[Verlagspromotion]

Es war einer von diesen Momenten: „Ich sah zufällig in den Rückspiegel und entdeckte diese tiefen Nasolabialfalten“, sagt Christiane Schmidt und streicht sich übers Gesicht. „Durch die Besonnung mit dem BeautyAngel hat sich das in den vergangenen Wochen bereits erheblich gebessert.“ Die 28-Jährige testet für uns die innovative Sonnenbank, die nicht nur bräunen, sondern auch verjüngen soll. Seit vier Wochen ist sie bereits dabei. „Für mich ist die Pause unter dem BeautyAngel immer wie ein Kurzurlaub“, schwärmt die 28-Jährige. Sie kommt für den BeautyAngel extra aus Wellingsbüttel nach Winterhude gefahren. Schließlich ist das neue Sonnenstudio in der Gertigstraße eines von nur drei Studios in Hamburg, die die Sonnenbank mit Anti-Aging-Faktor überhaupt anbieten. „Besonders begeistert bin ich, dass die Bank meinen individuellen Bräunungsgrad misst und ich somit keiner Gefahr eines Sonnenbrandes ausgesetzt bin. Durch meinen hellen Hauttyp und meine Sommersprossen habe ich sonst eher Schwierigkeiten mit der Sonne“, sagt die bekennende Solarium-Gängerin. Das Gerät nutzt Licht in speziellen Wirkungsbereichen, um die Haut auf natürliche Weise zu verjüngen. Das Beauty Light steigert in den Hautzellen die körpereigene Produktion von Collagen, Elastin und Hyaluronsäure. Fältchen werden reduziert, die Haut sichtbar gestrafft und das gesamte Hautbild verbessert. Zahlreiche wissenschaftliche Studien belegen die Wirksamkeit. Und auch



Christiane Schmidt ist begeistert: „Meine Haut ist viel weicher und überhaupt nicht mehr ausgetrocknet. Und die Konturen sind straffer“, bestätigt sie.

Smart Sun bietet das Gerät mit drei Stufen an: 20 oder 50 Prozent UV-Licht kann dem Rotlicht für eine sanfte und ebenmäßige Bräune beigemischt werden. „Ein bisschen braun werden will ich natürlich auch“, sagt Christiane Schmidt, die darum die 50-Prozent-Variante gewählt hat.

Warum aber kommt sie aus Wellingsbüttel ganz nach Winterhude gefahren? „Natürlich gibt es bei mir in der Nähe auch



jede Menge Sonnenstudios. Aber Sonnenstudio ist nicht gleich Sonnenstudio. Hier stimmt einfach das Gesamtpaket. Es ist modern und gepflegt, die Mitarbeiter freundlich und perfekt ausgebildet und der Service stimmt auch. Das ist mir den Weg wert!“

SMARTSUN[®]
SONNENSTUDIO

www.smartsun.de

NATURAL ANTI-AGING

Durch die neue BEAUTY ANGEL-Rotlichtanwendung wird die Haut auf natürliche Weise verjüngt.

- Stimuliert die Produktion von Collagen, Elastin und Hyaluron
- Mindert Falten und feine Linien
- Verfeinert die Poren und verbessert das gesamte Hautbild
- Für einen strahlenden Teint und straffe Haut
- Für jeden Hauttyp geeignet



NEU!

Mo. - Sa.: 8:00-22:00 So.: 9:00-21:00 • Beratung und Reservierung unter: 040-278 11 881

Gertigstr. 20 • HH-Winterhude • Kunden-Parkplätze hinter dem Studio





URLAUB IM HOLTHUSENBAD

Von Juni bis September bietet das Holthusenbad in Eppendorf allen Daheimgebliebenen ein abwechslungsreiches Programm mit exklusiven Preisvorteilen in den Bereichen, Sauna, Wellness und Freizeit an. Neben verschiedenen Sauna- und Spa-Specials gibt es sogar ein Yoga-Angebot. Und diejenigen, die Feiern der Entspannung vorziehen, können im neuen After-Work-Club jeden letzten

Donnerstag im Monat bei leckeren Cocktails und cooler Musik den Feierabend genießen. Natürlich haben auch die Kleinen im Holthusenbad ihren Ferienspaß. Sie toben sich im Schwimmlager oder an den Spielnachmittagen so richtig aus! Das werden tolle Ferien!

Weitere Informationen im Bad oder unter www.baederland.de

Erhältlich bei:
Allee hundertund10
Klosterallee 110
20144 Hamburg
Mo.-Fr. 10⁰⁰-19⁰⁰
Sa. 10⁰⁰-16⁰⁰

Algen



Meeres Kind 

Besondere Kosmetik mit Wirkstoff-Extrakten aus Sylter Rotalgen, Sylter Austernschale, Queller, Natursole und Meeresmineralien

www.inwater-biotec.de · GmbH · Kiel

Natural 4 Perfect EYELASH

Für einen Augenaufschlag wie ein Star!

mit natürlichen Wachstumsfaktoren



BEREITS NACH 1 WOCHE SICHTBAR

Jetzt bestellen: www.zaubereffekt.de



Inh. Angelika Behr
Winterhuder Weg 142
(Ecke Hofweg)
22085 Hamburg
Tel. 040 / 87 87 69 56

Täglich 10 - 19 Uhr
für Sie geöffnet!

www.hueftgold-cafe.de



Ringhotel Ahrensburg

★★★ Superior



Sommerfrische und Golf-Events:

Ihre Gäste übernachten bei uns ruhig und gemütlich.

Ahrensfelder Weg 48-50 | Telefon (0 41 02) 51 56-0
www.ringhotel-ahrensburg.de

bartelsstrasse 65
20357 hamburg

call: 040 43 09 90 36
mobil: 0163 510 47 60

RETUSCHEN & COMPOSINGS
RETOUCHEN & COMPOSINGS



jasmin.duszynski.de



fitCARE

professional fitness training

powerplate® training

exklusiv im Physioteam Gertigstraße

Kräftigung, Straffung, Stabilisierung, Beweglichkeit und Entspannung bei geringem Zeitaufwand!

Also keine Zeit vergeuden: Ich motiviere Sie gern!

Vereinbaren Sie Ihr kostenloses Probetraining, Ihren TrainingsCheckUp oder Ihren Beratungstermin!
Auch als Geschenkgutschein erhältlich!

www.fitcare-professional-training.de tele. 040 30639658

Zielstrebig: Designerin Dünya Yildiz Can weiß ganz genau, wohin es mit Millions & Millions gehen soll. Foto: Gunnar Meyer



SIE HAT DEN DREH RAUS

DESIGNERIN DÜNYA YILDIZ CAN AUF EXPANSIONSKURS

Wer sich von ihr nicht einwickeln lässt, hat selber Schuld. Denn wenn jemand den Dreh raus hat, dann ist es Designerin Dünya Yildiz Can. Seit drei Jahren kleidet die temperamentvolle Designerin in ihrem Eppendorfer Flagshipstore Millions & Millions Celebrities für den roten Teppich ein und entwirft stilvolle Mode für Damen, Herren und Kinder. Vor allem für ihre außergewöhnlichen Wickelkleider ist die Designerin bekannt, schließlich haben deren Trägerinnen lange Freude daran: Dieses Kleid lässt sich durch verschiedene Knoten auf zehn verschiedene Arten tragen.

Mein absolutes Lieblingsstück“, sagt Dünya Yildiz Can und hält ein langes Wickelkleid liebevoll im Arm. Zehn Quadratmeter Seide, die sich jede Frau individuell zurecht wickeln kann. Das Kleid, dessen Schnitt auch im Metropolitan Museum of Art in New York ausgestellt wird, hat es in sich. Je nach Laune kommt es mal sexy, mal hochgeschlossen, mal schulterfrei oder auch mal artig bedeckt daher. „Durch den individuellen Wickelstil wird das Outfit einzigartig und

unverwechselbar“, schwärmt die 37-Jährige und fügt hinzu: „Das Kleid ist ein absoluter Figurschmeichler. Jede Frau kann selbst entscheiden, was sie betonen und was sie kaschieren möchte.“ Der feine Seidenstoff, gepaart mit ein wenig Elasthan,

»AUCH IN PARIS, LONDON UND MAILAND SOLL MAN MILLIONS&MILLIONS BALD KENNEN«

umspielt gekonnt kleine Problemchen. „So haben wir lange etwas davon. Denn leider nehmen wir ja auch mal schnell ein paar Gramm zu oder ab“, sagt die Designerin lachend. Doch nicht nur in der Wickeltechnik haben die Frauen die Qual der Wahl. Dünya Yildiz Can liebt Farben. Das Kleid gibt es darum gleich in 22 verschiedenen. Die exklusiven Seiden-Kollektionen werden übrigens in Handarbeit in der eigenen Schneiderei in Hamburg gefertigt.

Wovon lässt sie sich inspirieren? „Ich

reise sehr viel und halte meine Augen offen“, sagt die Designern. Paris, Mailand, New York – kaum ein Wochenende, an dem sie nicht aus dem Koffer lebt. Darum war ihr auch immer eines besonders wichtig: Pflegeleicht müssen die Sachen sein, die sie entwirft. Und wandelbar. „Ich reise nur noch mit Handgepäck“, sagt sie.

„Und sehe trotzdem immer anders aus.“ Den persönlichen Einkauf lässt sich die selbstbewusste Designerin nicht nehmen. „Ich bestelle nichts im Internet, ich muss

das selbst in der Hand haben, die Farben sehen, die Stoffe fühlen“, sagt sie. Alles andere sei sinnlos: „Ich entwerfe immer nur einige wenige Stücke, da müssen die Details stimmen.“ Steine, Knöpfe, Leder, Felle, Seide: Dünya Yildiz Can kauft nichts, was sie nicht einmal in der Hand hatte. Im Geschäft muss sie nicht immer sein. Elf Stylisten und Schneider arbeiten mittlerweile für Millions & Millions und sorgen für einen reibungslosen Ablauf, wenn die Selfmade-Unternehmerin unterwegs ist.

Ihr Erfolg macht die 37-Jährige stolz. Das Label Millions & Millions hat sie 2006 als Quereinsteigerin gegründet. „Handarbeit gehörte bei uns in der Türkei zwar zur Grundausbildung eines Mädchens“, erzählt sie lachend. Den Rest brachte sie sich selbst bei. Sie erinnert sich an das Motto ihres strengen Großvaters: „Wenn du die Nummer eins sein kannst, musst du nicht über die Nummer zwei nachdenken.“ Dünya Yildiz Can gab alles. Und hatte schnell erste Erfolge: Ein großes Modeunternehmen ließ sich von der Designerin eine Blusenkollek-

tion entwerfen. 46 Blusen, 20 Farben. Die Kollektionen wurden schnell größer, die Kundinnen bekannter. Claudia Effenberg, Frauke Ludwig – wer gut aussehen wollte, ließ sich von Millions&Millions einkleiden.

„Wir wollen die Schönheit eines Menschen mit unserer Mode unterstreichen“, sagt Dünya Yildiz Can, die ihr Unter-

nehmen nicht nur mit viel Geschäftssinn, sondern auch mit einem Händchen für ihre Kunden führt. Im Eppendorfer Store wird der Einkauf zum Erlebnis.

»WIR WOLLEN DIE SCHÖNHEIT EINES MENSCHEN MIT UNSERER MODE UNTERSTREICHEN«

Wer hierher kommt, geht nicht selten mit etwas ganz anderem wieder weg als ursprünglich geplant. „Wir sagen unseren Kundinnen offen und ehrlich, was ihnen steht und worauf sie lieber verzichten sollten“, sagt Dünya Yildiz Can. Hier ist das Styling inklusive: Accessoires, Schuhe, Tipps für das richtige MakeUp und die passende Frisur – „Wir wollen, dass unsere Kunden glücklich wieder aus dem Laden gehen“, betont Dünya Yildiz Can. Anproben werden bei ihr auch schon mal zu einem richtigen Event – das Gläschen Prosecco inklusive. Ein bisschen „Sex and the city“ mitten in Eppendorf.

Bei so viel Erfolg: Hat die Designerin da noch Ziele? „Ja, natürlich“, sagt sie. „Ich werde auf jeden Fall expandieren und bin mir sicher, dass ich alle Ziele erreiche. Für mich kommt es nur noch darauf an, mit wem ich diesen Weg gehen werde.“ Weitere Shops in Deutschland sind als erstes geplant. „Aber auch in Paris, London und in Italien soll man bald Millions&Millions kennen.“  ilo



EIN KLEID - ZEHN STYLES



BEL ETAGE KOSMETIK

no age® Fachinstitut

Schicken Sie Ihre Haut in „Kurlaub“



Wir machen Sie „FIT FOR SUN“

Welche Behandlung für Sie die richtige ist, entscheiden wir gemeinsam nach dem aktuellen Hautzustand!

Mit unserer vorbeugenden Pflege können Sie ganz sicher sein, dass Ihre Haut auch nach einem sonnenreichen Sommer noch so strahlen kann wie die Sonne selbst!

Sonnenbad ohne Reue: Dank unserer Binella Sun-Fun-Produkten mit dem neuen UVA- und UVB-Filtersystem und dem Zusatz von Genestein!

Unsere Behandlungen

1. Clean & Peel, Dauer 60 Minuten
Tiefenreinigung + Vitaminpower | **65 Euro**

2. Vital & Lift, Dauer 90 Minuten
Tiefenreinigung, Wirkstoffcocktail
+ Hyaluronserum (wird eingeschleust mit
Ultraschall) | **85 Euro**

Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung!

Auf Wunsch senden wir Ihnen gerne den ausführlichen Prospekt Sonne und Hautgesundheit zu.

Tel.: (040) 44 81 80
20148 Hamburg • Mittelweg 159
www.beletage-kosmetik-hamburg.de

Shopping Queen

SIE IST EINE WAHRE SHOPPING-QUEEN: VIKTORIA KASTNER HAT EIN HÄNDCHEN FÜR MODE. NEBEN IHREM JOB IN EINER SOCIAL-MEDIA-AGENTUR JOBBT DIE 24-JÄHRIGE IN EINER BOUTIQUE IN WINTERHUDE UND BLOGGT ÜBER DIE NEUESTEN FASHIONTRENDS AUF SANUKANDME.TUMBLR.COM. „JE VERRÜCKTER UND AUSGEFALLENER, DESTO BESSER“ IST IHRE DEVISE. FÜR DIE VOX-SENDUNG „SHOPPING QUEEN“ STAND DIE WINTERHUDERIN JETZT ZUSAMMEN MIT DEM DEUTSCHEN MODEDESIGNER GUIDO MARIA KRETSCHMER VOR DER KAMERA. IN DIESEM MONAT ERFAHREN WIR, OB SIE MIT IHRER SHOPPINGTOUR AUF DEN ERSTEN PLATZ GESPRUNGEN IST. BEI UNSEREM SHOOTING IN DEN STRASSEN IHRES VIERTELS VERRIET UNS VIKTORIA, WIE SIE SICH AUF DIE SENDUNG VORBEREITET HATTE, WO SIE IN HAMBURG ÜBERALL SHOPPEN WAR UND OB IHR 500 EURO ALS BUDGET PRO OUTFIT REICHEN, UM SICH STILVOLL ZU KLEIDEN. IHRE OUTFITS HAT SIE ZUSÄTZLICH AUFGEPEPPT MIT ACCESSOIRES VON KEIN & ADEL AUS DER GERTIGSTRASSE 11 IN HAMBURG-WINTERHUDE (WWW.KEINUNDADEL.DE)

MODEL: VIKTORIA KASTNER

HAIR&MAKEUP: MAI-HAN HUYNH | MAIMAI_1986@HOTMAIL.COM

FOTOS: GUNNAR MEYER | WWW.FOTOGRAF-HAMBURG.ORG





Kein&Adel

CAFE	120.00
„das mädchen“	
TOP	60.00
„fashion bitch“	
Kette	79.00
„rio berlin“	
<u>kickz.com</u>	
NIKE	100.00
<u>2nd Hand</u>	
LEGGINGS	40.00
SUMME	399.00

SOSEL
TRÄGT



2nd Hand

HOSE	
„nonon“	17.00
SHIRT	
„Karl who“	20.00
<u>zara</u>	
JEANSJACKE	40.00
<u>snipes</u>	
NIKE	100.00

SUMME	177.00

Kein&Ade1
 CLUTCH MELONE
 „felix rey“ 69.00



<u>2nd Hand</u>	
TIGERMANTEL	
„nonon“	45.00
LEGGING	
„nonon“	5.00
TOP GELB	35.00
<u>Kein & Adel</u>	
TOP ORANGE	35.00
<u>my favourite store</u>	
SCHUHE	
„SUSHIBAR“	70.00

SUMME	190.00

<u>Kein & Adel</u>	
OHRRINGE	70.00
TASCHE LEDER	130.00

Kein & Adel
TASCHE KROKO „Gregor &
Kieselbach“ 129.00
OHRRINGE 29.00



<u>2nd Hand</u>	
LEGGING	08.00
<u>Thailand</u>	
SHIRT	95.00
<u>kickz.com</u>	
SCHUHE	100.00
<u>zara</u>	
JACKE	39.95
<hr/>	
SUMME	242.95



Kein & Adel

KLEID	130.00
<u>my favourite store</u>	
SCHUHE	
„Sushibar“	70.00
<u>2nd Hand</u>	
LEGGING	
„nonon“	05.00

SUMME	205.00

Kein & Adel

OHRRINGE	140.00
CLUTCH KISS	249.00



<u>Kein & Adel</u>	
ROCK	165.00
„twokeys“	
SHIRT	60.00
„fashion bitch“	
<u>2nd Hand</u>	
LEGGING	5.00
„nono“	
LEDERJACKE	100.00
„one green elephant“	
h&m	
SCHUHE	20.00

SUMME	350.00

Kein&Adel

BOLERO	
„Twokeys“	390.00
Hose	
„Twokeys“	79.00
<u>online</u>	
SHIRT	
„5 Preview“	95.00
<u>my favourite store</u>	
SCHUHE	
„Sushibar“	70.00
<hr/>	
SUMME	634.00



<u>Kein & Adel</u>	
CLUTCH	65.00
Ohrringe	29.00

Ab 1.8. auch
in Eppendorf



WITTY KNITTERS
COLLECTIONS

WOLL-LUST

SO LÄUFT DER HASE: DAS KASCHMIR-LABEL »WITTY KNITTERS« SCHMEISST TRADITIONEN ÜBER BORD

Es war das Jahr des Hasen: 2011 wurde in Hamburg ein Mode-Label gegründet, das vom Norden aus das ganze Land nach und nach erobert. Witty Knitters hüllt die Menschen in feinstes Garn und entführt sie in ganz neue Fashion-Dimensionen. Das Luxuslabel steht für ausgesuchte Qualitäten, gemixt mit knalligen Farben und kleinen Details. Nach den Läden in der Hafencity, Westerland, Keitum, Timmendorf und Kitzbühl öffnet im August der nächste Hamburger Store seine Türen in Eppendorf.

Ein Besuch in einem Laden der „Witty Knitters“ ist ein wenig wie ein Ausflug in Alice's Wunderland: Von der Decke hängen riesige Lampen in Form von Hutzyindern, der Boden ist schwarz-weiß kariert und an der Wand hängen Türen, einige waagrecht, andere kopfüber. Manche führen in einen weiteren Raum, die meisten nirgendwohin. Ein Spiel mit Emotionen und Wahrnehmungen für unterschiedliche Dimensionen.

Allgegenwärtig: Hasen, das Markenzeichen des Labels.

So einzigartig wie die Läden, so außergewöhnlich auch die Kollektionen: Das Designcenter für die Marke hat seinen Sitz in London, wo eifrige Designer jetzt schon die neue Frühjahr-/Sommerkollektion 2013 erstellen, die erstmalig in Berlin zur Modemesse dem Fachhandel präsentiert wird. Die Kollektion ist geprägt vom Zeitgeist der Veränderung und dem „neuen“

Gefühl von Leichtigkeit und Spannung einer ersten echten Frühling-Sommerkollektion. Sie soll eine Antwort auf die letzte reiche, opulente und kompakte Winterkollektion 2012 geben, die als Schwerpunkt Cashmere als Core-Qualität hatte. „Witty Knitters“ steht für Mode aus Kaschmir – die Kollektionen sind aber keineswegs so traditionell wie das edle Garn, sondern spielen

mit knalligen Farben und überraschenden Details. Jede Kollektion erzählt dabei eine eigene Geschichte voller Gegensätze – stets auf höchstem Niveau. Denn in diesem Punkt ist man bei „Witty Knitters“ kompromisslos: Qualität und der nachhaltige Preis ist nicht das Anliegen, sondern die Grundvoraussetzung des Schaffens. Die Kollektion und das Sortiment in den Stores beweisen: Phantasie, Qualität und Preis schließen sich nicht aus.

Hinter dem jungen Luxuslabel verbirgt sich ein Team aus alten „Hasen“ der Modebranche: Von der Produktion über Finanzen bis hin zum Marketing wurden Partner mit langjähriger Erfahrung gefunden. Sie wollen jetzt nach und nach ganz Europa erobern. In den nächsten fünf Jahren soll es bereits 50 Läden auf dem ganzen Kontinent geben. Allein in Hamburg sind drei Läden geplant. Nach dem ersten Store am Kaiserkaai ist aktuell der neue Laden am Eppendorfer Baum in Vorbereitung. Auf 85 Quadratmetern taucht auch hier schon bald der Kunde in ein Fashion-Wunderland ein, verspricht der Vertriebs- & Marketingleiter Matthias Lemcke. „Es wird ein Schmuckstück in Eppendorf“, sagt er.





Fotos: Emir Haveric, Christian Schoppe, Tom Mennemann

DIE LÄDEN DER „WITTY KNITTERS“ SIND EINE WELT FÜR SICH, EINZIGARTIG UND EMOTIONAL – WIE DIE KASCHMIRMODE DER MARKE SELBST.

Wer wissen will, wie der Hase bei den „Witty Knitters“ in Zukunft läuft, der kann bei dem neuen Luxuslabel Member werden. So erhält man nicht nur seinen eigenen Ausweis, sondern auch regelmäßig Informationen, VIEvents, Einladungen zu exklusiven Präsentationen und Ausblicke auf kommende Kollektionen.

Hamburger Stores

Filiale Eppendorf ab 1.8.:

Eppendorfer Baum 44
20249 Hamburg
tel. +49 40 468 56 526,
eppendorf@wittyknitters.com

Filiale Hafencity,

Am Kaiserkai 46
20457 Hamburg
tel. +49 40 21111 79-11,
hamburg@wittyknitters.com



Lingerie Styling

Brigitte Uhlmann zückt das Zentimetermaß. „85 B? Nein, das glaube ich nicht.“ Mit geschickten Handgriffen legt sie das Maßband um, schaut kritisch, zupft hier, tastet dort. „80 C“, sagt sie zufrieden und fügt hinzu: „Jetzt finden wir auch definitiv den passenden BH.“ Für die Inhaberin des Dessous-Geschäfts Bella Donna am Mühlenkamp ist so etwas nicht ungewohnt: „70 Prozent der Frauen tragen die falsche BH-Größe“, weiß sie aus jahrelanger Erfahrung. Doch da kann die erfahrene Expertin in Sachen Dessous helfen: Mit dem Projekt Lingerie Styling bietet sie jeder Frau die Möglichkeit, Lingerie zu kaufen, die ihr auf den Leib geschneidert ist ...

[Verlagspromotion]

Wenn Sie glauben, dass es schwierig ist, das richtige Kleid zu finden, sollten Sie folgendes bedenken: Der richtige BH verleiht Ihnen die Kurven eines Filmstars, lässt Sie 5 kg leichter und um einige Jahre jünger erscheinen. Der falsche BH hat genau die umgekehrte Wirkung! Brigitte Uhlmann weiß, wovon sie spricht. Mit ihrem Dessousfachgeschäft am Mühlenkamp hat sie sich in den vergangenen sechs Jahren bereits einen Namen als gut sortiertes Lingeriefachgeschäft mit perfekter Beratung gemacht. Schon von Anfang an arbeitet sie mit dem Lingerie Styling Konzept von Van de Velde, Hersteller von Marie Jo und PrimaDonna. Das Konzept basiert vor allem darauf: Für jede Frau gibt es Lingerie, die ihr auf den Leib geschneidert ist. Inhaber und Mitarbeiter ausgewählter Dessousgeschäfte wurden darum von erfahrenen Coaches intensiv geschult. Aktuell gibt es in Europa rund 600 Fachgeschäfte, die nach diesem Konzept arbeiten. Bella Donna ist eines davon.

„Viele Frauen kaufen ihre Dessous in Geschäften, in denen kein angemessener Anprobesevice

geboten wird. Dort bekommen sie zwar auch ihre BHs, aber diese machen meistens nicht richtig glücklich“, sagt die Lingerie Styling Expertin. Sie weiß: Zwei Millimeter mehr oder weniger sind ein großer Unterschied. „Es ist wie bei einer Brille. Wenn Ihre Sichtweite nicht mehr einwandfrei ist, misst der Augenarzt die Sehschwäche und empfiehlt Ihnen die richtigen Brillengläser. Eine gute Figur machen Sie auch nur mit der richtigen Lingerie.“

Die Beratung besteht bei Bella Donna aus mehreren Schritten:

-  Maße nehmen und analysieren,
-  Modell auswählen, das dem Körperbau, dem Anlass und der gewünschten Wirkung entspricht,
-  Lingerie sollte der Kleidung, den bevorzugten Farben und dem persönlichen Stil entsprechen.

Dass ein BH perfekt sitzen muss, um komfortabel zu sein und den Körper zu betonen, scheint selbstverständlich. Die Wirklichkeit sieht jedoch anders aus. „Die meisten Frauen tragen die falsche BH-Größe, weil sie sich noch nie ausmessen haben lassen oder an ihrer früheren Größe festhalten, ohne zu bedenken, dass sich ihr Körper in der Zwischenzeit verändert hat“, sagt Brigitte Uhlmann, die in ihrem Geschäft die Größen Cup A bis H führt. Sie spricht oft Klartext. Ihre Kundinnen danken es ihr. „Ich zeige ihnen, dass sie zum Beispiel mit einem D-Cup schlanker aussehen und ihrem Busen eine schönere Form geben als mit dem zu kleinen C-Cup, den sie jetzt tragen.“

Kommunikation und Einfühlungsvermögen spielt eine wichtige Rolle, denn das einzigartige an diesem Konzept ist die Kombination zwischen dem offenen Ohr der Lingerie Styling Expertin und dem Schatz an Informationen, die die Kundin über Lingerie und ihren Körper erfährt. Es ist wichtig, dass die Kundin genug Zeit hat und so lange anprobiert, bis sie mit dem Ergebnis rundum zufrieden ist. Sie kann entspannt verschiedene Stile ausprobieren, um so auch die unterschiedlichen Wirkungen zu sehen. So vermeidet sie in Zukunft nicht nur den falschen Griff beim Einkaufen – und spart Geld dabei –, sondern lernt ihren Körper neu kennen. „Nur wenn sie die richtige Lingerie trägt, fühlt sie sich auch von ihrem Spiegelbild geschmeichelt. Jede Frau geht viel aufrechter, wenn sie schöne Wäsche trägt“, so Brigitte Uhlmann.

Sie bietet regelmäßig in ihrem Geschäft Lingerie Styling Abende an. Schließlich gibt es über BHs, Slips, Strings, Torselets, Shapewear, Bodys und Co. viel zu erzählen. Dessous lassen sich nämlich nicht auf den Begriff Unterwäsche reduzieren. Perfekt sitzende Lingerie verschafft Komfort, betont die Schokoladenseiten des Körpers, stärkt das Selbstvertrauen, verleiht der Oberbekleidung einen Mehrwert und weckt bei einer Frau dieses einzigartige Gefühl durch und durch Frau zu sein. Neugierig geworden? Der nächste Lingerie-Styling abend findet am Mittwoch, 13. Juni, ab 19 Uhr statt.

Bella Donna

Mühlenkamp 50 · 22303 Hamburg

Tel: +49.40.478375 · www.bd-dessous.de



PERSONENSCHÜTZER

KERAMISCHE WAND- UND BODENBELÄGE SCHÜTZEN DIE GESUNDHEIT – RAAB KARCHER INFORMIERT

[Verlagspromotion]

Neben Sicherheit und Wohlstand ist Gesundheit wohl das höchste Gut – 87 Prozent der Befragten stellen es einer Bertelsmann-Studie zufolge sogar auf Platz 1. Gesunde Produkte sind en vogue. Das gilt mehr und mehr auch für die Wohnumgebung, schließlich verbringen wir in norddeutschen Breiten sehr viel Zeit in den eigenen vier Wänden.

Der Gesundheits- und Bio-Trend findet also auch mehr und mehr in Bezug auf die Wohnumgebung Anklang. Da kommen keramische Boden- und wandbeläge wie gerufen: Keramik besitzt eine geschlossene, bei hohen Temperaturen gebrannte Oberfläche, auf der Krankheitserreger und Milben keine Chance haben, Pollen oder Hausstaub können sich nicht einnisten. Der Belag selbst löst auch keine Allergien aus, denn er düstet nichts aus, ist emissionsneutral. Das gilt auch für die heutzutage üblichen Fliesenkleber und -mörtel, sie sind also wie Fliesen besonders für Allergiker gut geeignet. Anhaftungen von Hausgerüchen, Nikotin oder Fett werden nichts ins Material aufgenommen, eine einfache Reinigung mit lauwarmen Wasser reicht, um alles zu entfernen. Mehr unter www.gesundes-wohnen-mit-keramik.eu oder direkt bei den Experten von Raab Karcher in Altona. Die Vorteile auf einen Blick:



Mehr unter www.gesundes-wohnen-mit-keramik.eu oder direkt bei den Experten von Raab Karcher in Altona. Die Vorteile auf einen Blick:

- Keine chemischen Ausdünstungen, keine Schadstoffe, daher auch für Allergiker geeignet
- Schutz vor Schimmelpilzen, Milben und Krankheitserregern, ideal für Kinderhaushalte
- Langlebig, lichtecht, robust, feuerfest
- Wärmepufferung, Kühlung im Sommer, Wärmespeicherung im Winter
- Pflegeleicht und leicht zu reinigen

Neben diesen praktischen Talenten, wissen Fliesen aber auch durch ästhetische und gestalterische Vielfalt zu glänzen.

Mehr zu tollen Wohnideen – auch mit Keramik und Naturstein – erfahren Sie mit RTL-Wohnkosmetikerin Conni Köpp am Donnerstag, 14. Juni, ab 18 Uhr bei Raab Karcher in der Ruhrstraße 61. Zur Anmeldung einfach „karcher witc“ googeln oder „witc-verlag.de/fashion-lifestyle/bodenschätze“ in den Browser eingeben. Sie können sich auch unter (0 40) 27 868 27 – 61 anmelden.

NEUER TERMIN:

Donnerstag, 14. Juni 2012, ab 18.00 Uhr!

Gleich online oder telefonisch anmelden!

LETZTE CHANCE!
Deutschlands größte Fliesenwelt und RTL-Wohnkosmetikerin Conni Köpp live erleben.



Anmeldung und Registrierung für den Abend mit RTL-Wohnkosmetikerin Conni Köpp:

- „karcher witc“ googeln oder „witc-verlag.de/fashion-lifestyle/bodenschätze“ in den Browser eingeben
- Telefon-Hotline: (0 40) 27 868 27 – 61

Raab Karcher

Ruhrstraße 61 | 22761 Hamburg (Altona)
Tel. (040) 75 24 79 - 0 | www.raabkarcher.de



Öffnungszeiten der Ausstellung:

Montag bis Freitag 9 bis 18 Uhr (oder bis 20 Uhr nach Vereinbarung), Samstag 9 bis 16 Uhr

-BILL AMBERG- EXKLUSIV BEI UNS ZU KAUFEN!



Mühlenkamp 9 Hamburg Fon: 69645773 ludwigschroeder.de



Ihr Fotofachgeschäft
Kompetent • Freundlich • Leistungsstark

Mühlenkamp 11 • 22303 Hamburg • Tel.: 040-27 13351
www.diecamera.de • post@diecamera.de

LUST AUF ORDNUNG?

Platz schaffen für die schönen und wesentlichen Dinge!

Der Kleiderschrank kann wieder luftig durchatmen, und es wird kein Platz mehr verschwendet!



WIEBKE
MARTENS

Goldbekufer 21 040 32 59 27 34 info@die-ordnungsschmiede.de
22303 Hamburg 0151 42 32 41 92 www.die-ordnungsschmiede.de

Weinlust®



Hamburgs erste Adresse für Geniesser

Mühlenkamp 14 • 22303 Hamburg
Tel. 040.27 886 886 • Fax 040.27 886 887
info@weinlust.de • www.weinlust.de



KRABAX

Die Kunstschule

Stephanie Freiling
Dipl. Grafik-Designerin und Kunstlehrerin
Winterhuder Weg 142, 22085 Hamburg
T: 040/33426478 • M: 0176/49030187
Mail: info@kunstschule-krabax.de
Web: www.kunstschule-krabax.de

Wunsch - Kunst

Ich male Acryl-Bilder nach Ihren Wünschen, auch ausgefallene Farbnuancen und Formate. Verbessern Sie Ihre Wohnatmosphäre mit Ihren Lieblingsfarben!



Sabine Huth
www.wunsch-kunst-hamburg.de
E-Mail: sabhuth@gmx.de
Tel. 040 - 729 671 50

DER MASSSCHUH




2 X IN HAMBURG
WWW.MASSSCHUH-HAMBURG.DE

DOROTHEENSTRASSE 132 | 22301 HAMBURG
TEL.: (040) 49 29 34 19

EPPENDORFER WEG 194 | 20253 HAMBURG
TEL.: (040) 42 10 24 57

VIVACE • Viola Fonti • Pantofola D'Oro • Eva Turner
Pura Lopez • Pedro Garcia und viele mehr

FLORENCEMODA

Neu eingetroffen: Edle Modelle für den Sommer

Eppendorfer Landstraße 47 20249 Hamburg Phone: 040.483643
Poststraße 7 20354 Hamburg Phone: 040.367984

www.florenccemoda.de



IMMER NUR RÜCKSICHT NEHMEN?

SIE WOLLTE DOCH NICHT EGOISTISCH SEIN...



*Eva Gnaudschun begleitet seit drei Jahrzehnten Menschen, die sich in einer besonders kritischen Situation befinden oder vor einer wichtigen Entscheidung stehen. Mit einem flexiblen Mix aus Coaching und therapeutischen Methoden verschafft die 58-Jährige ihren Klienten wieder Selbstvertrauen in die eigene Entscheidungskraft. Sie coacht Frauen nicht nur in der Hansestadt, sondern bietet auch ein innovatives Einzel-Intensivcoaching unter andalusischer Sonne an. In der **womaninthecity** gibt sie exklusive Tipps.*

Sie wollte doch nicht egoistisch sein. Sie hat für ihn ihren Freundeskreis aufgegeben. Er mochte ihre Freunde nicht, war eifersüchtig, fühlte sich vernachlässigt. Sie hat Verständnis. Er hat es ja schließlich nicht

leicht, der ewige Ärger im Job, Streitigkeiten mit der Ex, seine Kinder. Man verbringt jedes zweite Wochenende mit ihnen, das macht sie ja auch gern. Wünscht sich manchmal, dass er ihnen nicht alles durchgehen lässt, aber es sind ja nicht ihre... Sie geht kaum noch aus, weil er lieber zu Hause bleibt. Sie war so verliebt und glücklich zu spüren, dass er sie braucht. Das gab ihr Selbstvertrauen oder was sie dafür hielt... Eine glückliche Beziehung heißt nicht, dass man in allem seinen Kopf durchsetzen muss. Aber: dauernde Rücksicht-

nahme ist ein schlechter Deal: ER wird nicht infragegestellt – und SIE fühlt sich unentbehrlich. Das vermeidet kurzfristig Konflikte, kostet aber Lebendigkeit und Entwicklung bei beiden, die Paardynamik schläft ein. Langeweile, Frust, Sexmüdigkeit sind die mindesten Folgen. Geben Sie Ihre unabhängigen Interessen und Vorstellungen nicht auf, schlucken Sie nicht alles hinunter - auch wenn Sie damit vielleicht eigene Verlustängste riskieren. Es wird Ihnen beiden und Ihrer Beziehung gut tun!  **Eva Gnaudschun**

FRAUEN & FINANZEN

SICHERER HAFEN – EINE ILLUSION!

Als Susanne Kazemieh 1989 die FrauenFinanzGruppe gründete, galt die Verbindung von Frauen und Finanzen noch als exotisch. Heute bestätigen zahlreiche Studien den verantwortungsbewussteren Umgang von Frauen mit Geld und bescheinigen ihnen ein „gutes Gespür“.



Die Lehre aus der Staatsschuldenkrise lautet dem IWF zufolge: „Keine Anlage kann als wirklich sicher gelten.“ Vor der Krise habe sich die Welt zum Teil in einem falschen Sicherheitsgefühl gewogen, das nun einer realistischeren Einschätzung gewichen sei. Dies zu verinnerlichen ist das eine, die richtigen Konsequenzen daraus zu ziehen das andere. Welche Investments lassen sich zu einem stabilen Netz kombinieren? Wir wollen an diesem Abend über Risiko, Chance, Sicherheit, Liquidität, Flexibilität, Transparenz, Steuern und Nachhaltigkeit sprechen.

Termin: Mittwoch, 20. Juni, 19 Uhr | Referentin: Susanne Kazemieh.
FrauenFinanzGruppe | Grindelallee 176 | 20144 Hamburg
 Tel.: 040.41 42 66 67 | www.frauenfinanzgruppe.de

WOMENOMICS
Frauen führen erfolgreich

IKWB
Koordinierungsstelle
Weiterbildung
und Beschäftigung e.V.

Coaching • Networking • Workshops

Nächster Start
3. August 2012



www.womenomics-hamburg.de

Telefon 040 334241-416

Gleichste!!en
Bundesinitiative für Frauen
in der Wirtschaft

 Bundesministerium
für Arbeit und Soziales

ESF
Europäischer Sozialfonds
für Deutschland

 EUROPÄISCHE UNION

Das Projekt wird im Rahmen der Bundesinitiative „Gleichstellung von Frauen in der Wirtschaft“ (www.bundesinitiative-gleichstellen.de) gefördert. Die Bundesinitiative wird durch das Bundesministerium für Arbeit und Soziales und den Europäischen Sozialfonds finanziert und wurde gemeinsam mit der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände (BDA) und dem Deutschen Gewerkschaftsbund (DGB) entwickelt.

WOMENOMICS UNTERSTÜTZT FRAUEN IN FÜHRUNGSROLLEN

COACHING AUF DEM WEG NACH OBEN

Zu viele Frauen warten darauf, entdeckt zu werden! „Und in der Zwischenzeit arbeiten die meisten Frauen fleißig ihre Aufgaben ab, bekommen immer mehr davon, stellen sich ständig in Frage und zweifeln an ihrem Können!“, sagt Business Coach Silke Potthast. Dabei bleibt die Arbeit an der eigenen Karriere häufig auf der Strecke. Höchste Zeit also, innezuhalten: Was habe ich bisher im Job erreicht? Wo liegt meine nächste Karrierestufe? Steht mir die Führungsrolle?

Das Projekt WOMENOMICS unterstützt Frauen in Führung auf dem Weg nach oben. Gemeinsam mit anderen Führungsfrauen bestimmen die Teilnehmerinnen nächste Karriereschritte, unterstützen

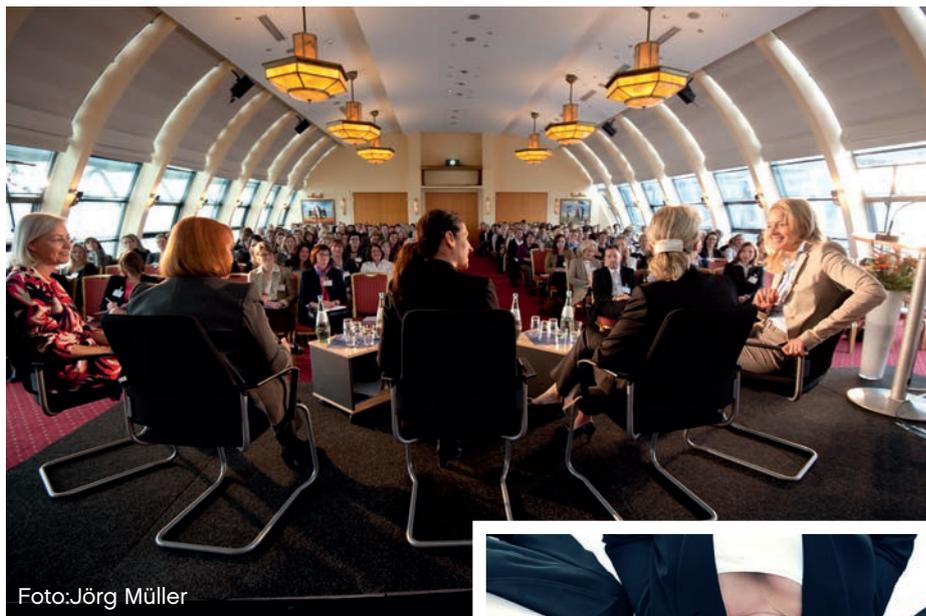


Foto: Jörg Müller

sich bei Problemen, schärfen ihr Kommunikationsverhalten und Marketing „in eigener Sache“. In Einzelcoachings können sie zudem Themen vertiefen, ihre Ressourcen reflektieren und persönliche Erfolgsstrategien entwickeln.

Die neue WOMENOMICS Staffel startet am 3. August 2012.

Auftakt zur Veränderung!
www.womenomics-hamburg.de
040 334241-416



Foto: iStockphoto.com/knape

NEUES VOM »LEATHERMAN«

DIE EDLEN LEDER-TASCHEN DES ENGLISCHEN DESIGNERS BILL AMBERG BEGEISTERN WELTWEIT

Topmodel Elle MacPherson schwört auf sie, Hollywood-Star Tom Cruise ebenso: Die Taschen von Bill Amberg sind gefragter denn je. Schließlich bewegt sich der englische Designer mit seinen innovativen Lederkreationen jenseits des Mainstream und trotzdem im festen Rahmen der Funktionalität.

Als „Leatherman“ hat sich der Londoner bereits weltweit einen Namen gemacht, vor allem in Japan liebt man seine handgemachten Lederprodukte. „Wir lieben Leder“, sagt Amberg. „Es ist stark, warm, es riecht gut und es ist immer anders, und vor allem: Je mehr man die Sachen nutzt, desto schöner werden sie. Sie werden Teil des Lebens.“

Taschen sind Ambergs Klassiker. Nie zu groß, gradlinig, mit kleinen versteckten Fächern zum Verstauen von Schuhen oder Waschbeuteln. Zweites Standbein: Interieur. Ob Wandverkleidungen, Möbel

oder Bodenbeläge – bei Amberg ist alles aus Leder. „Es hält den Raum warm und isoliert auf ganz natürliche Art“, betont der Designer, der verstärkt auch von namhaften Unternehmen direkt angefragt wird. Bulgari, Jamie Oliver und Johnny Walker gehören zu seinen Kunden.

Kein Wunder, dass auch Ludwig Schröder auf Bill Amberg setzt. Mit seiner Gradlinigkeit und dem edlen Design passt der Engländer perfekt zu der Uetersener Leder-Manufaktur, die die Taschen von Bill Amberg in ihrem Ladengeschäft am Mühlenkamp (Winterhude) vertreibt. Leder- und Designfans finden hier außerdem unter anderem auch die stilvollen Kollektionen des Designers Jens Denecke.



THAT'S MY BUSINESS

JUNGE UNTERNEHMEN MIT GROSSEN IDEEN

Junge und gerade etablierte Unternehmen stellen am 8. und 9. Juni ihre innovativen Geschäftsideen vor: Auf der „that's my business“ präsentieren sie sich zwei Tage lang.

Nach dem großen Erfolg im vergangenen Jahr war es für Organisatorin Heike Andersen von der Kegelhofkommunikationsküche keine Frage, ob die Messe „That's my business“ in eine neue Runde geht. Am 8. und 9. Juni 2012 öffnen sich nun also zum zweiten Mal die Tore der Veranstaltung, auf der junge Unternehmen aus der Region ihre Produkte und Dienstleistungen den Hamburgern und den Hamburger Unternehmen präsentieren. Branchenübergreifend geht es dabei um IT, Finanzberatung für Privat und Gewerbe, Werbung, Sprachschulen, Immobilien, Coaching, Business-Netzwerke, Grafik & Webdesign, gesundheitl. Dienstleistungen für Unternehmen und Privat, Stadtführungen, Wohnen, Catering, Handwerk und vieles mehr.

Das Ziel der Messe ist es aber nicht nur, den Hamburgern die neuen Unternehmen vorzustellen. Sie soll auch Mut machen. Mut, den Traum von einer Geschäftsidee in die Tat umzusetzen. Daher werden auch Kooperationspartner der Messe vorgestellt, die den Weg in die Selbstständigkeit unterstützen. Und: „Für die ausstellenden Firmen geht es für darum, ihre Ideen und ihr Expertenwissen der Öffentlichkeit zu präsentieren und gezielt Kontakte auch zu größeren Unternehmen zu knüpfen“, so Messechefin Heike Andersen.

Die Messe findet vom 8. - 9. Juni im Hamburg-Haus Eimsbüttel im Doormannsweg 12 in 20259 Hamburg statt und ist Freitag von 14 – 18 Uhr und Sonnabend von 10 – 18 Uhr geöffnet.

www.thats-my-business.de



Foto: Gunnar Meyer

FRAUENFINANZGRUPPE SUSANNE KAZEMIEH

Wertvoll gestalten – nachhaltig handeln

Dafür steht die FrauenFinanzGruppe seit 1989.

-  Beratung und langfristige Begleitung Ihrer Finanzfragen - aufmerksam, wertschätzend und vertrauensvoll.
-  Informationen zu allen Vorsorgefragen - unabhängig von Banken und Versicherungen.
-  Flexible Altersvorsorge mit staatlicher Förderung sowie ökologisch und sozialengagierte Investments stehen bei uns im Vordergrund.

Wir freuen uns auf Sie!

„Wer nichts weiß, muss alles glauben“

(Marie von Ebner-Eschenbach)



FrauenFinanzGruppe
Susanne Kazemieh
Grindelallee 176
20144 Hamburg

Telefon: 040 / 41 42 66 67
Telefax: 040 / 41 42 66 68
E-mail: info@frauenfinanzgruppe.de
Internet: www.frauenfinanzgruppe.de



LADIESNIGHT IM STREITS

Keine Diskussion, ob Romantik und Liebe oder Kung Fu und Schießerei. An diesem Tag bleibt der Kerl einfach mal zu Hause. Schließlich verspricht es ein feiner Kinoabend mit Freundinnen zu werden: Das Streits Filmtheater zeigt in der Reihe CineLady jeden Monat Filme, die Frauen lieben: voller Emotionen, Vergnügen und Leidenschaft. Im Juni steht mit „Rock of Ages“ die Verfilmung des Erfolgsmusicals über zwei Kids auf dem Programm, die sich im Los Angeles des Jahres 1987 zum Sound von Def Leppard, Foreigner und Co. ineinander verlieben. Im Juli zeigt das Streits „The Five-Year-Engagement“ (Fast verheiratet) – eine Beziehungskomödie mit Emily Blunt und Jason Segel als Paar, das seine Heirat immer wieder verschiebt. Beide Filme werden wie immer in englischer Originalfassung gezeigt. Dazu gibt’s ein Gläschen Prosecco gratis und eine große Verlosung.

Rock of Ages: 14. Juni,
The Five-Year-Engagement: 11. Juli
jeweils 19.45 Uhr
Streits Filmtheater Hamburg
Jungfernstieg 38 | 20354 Hamburg
www.cinestar.de

VERLOSUNG

Sie wollen dabei sein? Wir verlosen 3 x 2 Freikarten für die Vorstellung am 11. Juli. Schicken Sie uns einfach eine E-Mail mit dem Betreff „CineLady“ an gewinnen@witc-verlag.de oder eine Postkarte an woman in the city, Gertigstraße 44, 22303 Hamburg.

Die Gewinner werden unter allen Teilnehmern gelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Einsendeschluss: 30. Juni.



Foto: Joachim Hiltmann

E-MAIL FÜR DICH!

Dieses Buch haben wir doch schon alle verschlungen: Wegen eines einzigen falsch eingetippten Buchstabens landet Emmis elektronische Post zur Kündigung eines Zeitschriftenabos irrtümlich bei Leo Leike. Schon bald erlebt der Zuschauer, wie sich die Computer-Expertin und der beziehungsgefährdete Kommunikationswissenschaftler zaghaft nähern. Langsam entsteht eine ganz besondere „Brieffreundschaft“ im Zeitalter von E-Mail und Internet. Doch kann sich daraus auch eine echte Verliebtheit oder sogar Liebe entwickeln, ohne dass die Beiden einander im wirklichen Leben je begegnet sind?

Daniel Glattauers Bestsellerroman erobert nun die Theaterbühne im Winterhuder Fährhaus. Von hart bis zart, von trotzig bis hingebungsvoll – von schnodderig bis verzweifelt, von unendlich traurig bis unfassbar komisch: Keine Gefühlslage bleibt in „Gut gegen Nordwind“ ausgespart. Die wortgewandten Emmi Rothner und Leo Leike werden gespielt von Saskia Valencia und Helmut Zierl.

Laufzeit bis 8. Juli 2012
täglich außer montags
Komödie Winterhuder Fährhaus
Hudtwalckerstr. 13 | 22299 Hamburg
Karten unter: 040 . 480 680 80

GOSPOLITANS MACHEN LUST AUF SOMMER



Der Gospel- & Popchor Gospolitans stimmt fröhlich auf den Sommer ein: am Sonntag, 17. Juni, gibt das Ensemble aus Winterhude ein Sommerkonzert in der Matthäuskirche. Die 40 Sänger, die in den vergangenen Jahren nicht nur musikalisch, sondern auch menschlich fest zusammen gewachsen sind, werden unter der Leitung der Profimusikerin Sörin Bergmann wieder ihr

facettenreiches Repertoire voller Funk, Soul- und Jazzelemente unter Beweis stellen und zeigen, dass sie damit in keine Schublade passen.

So., 17. Juni, 18.30 Uhr
Matthäuskirche
An der Matthäuskirche 6
22301 Hamburg
Tickets unter www.gospolitans.de

Geschichten mit Herzblut

Was wir anpacken, hat ein Ankerherz. Wir glauben an die Kraft einer guten Geschichte“, sagt der Journalist Stefan Krücken. Vor fünf Jahren gründete er darum den Ankerherz Verlag und erzählt echte Herzblutgeschichten – „von den Helden des Alltags, von Kapitänen im Sturm, von Fischern auf der Beringsee, von Männern vor Kap Hoorn.“ Herzblut, das hat auch das neue Buch aus dem Ankerherz Verlag, „Unverkäuflich!“ erzählt nicht nur von den Sternstunden des Bobby Dekeyser (48, Schulabbrecher, Fußballprofi, Weltunternehmer), sondern zeigt auch die dunkelsten Momente, die ein Mensch erleben kann. In seinem Prolog schreibt Stefan Krücken:

»Dieses Buch ist ganz anders geworden als gedacht. Heiter, fröhlich, optimistisch, so hatten Bobby und ich es geplant. Wenn ein Buch eine Farbe haben kann, sollte sie ein leuchtendes Orange sein. Ein Buch, das man bei allen ernsten Seiten mit Heiterkeit lesen und an dem man sich festhalten konnte. Doch dann starb Ann-Kathrin. Es war einer der dunkelsten, schmerzvollsten Tage, es war, als stürze die Welt ein, für jeden, der sie kennenlernen durfte. Wochen nach ihrer Beerdigung saßen Bobby und ich in Hamburg an der Alster, es war ein kalter Herbsttag und wir überlegten, ob wir weiterschreiben sollten. Nichts war wie zuvor und alles Freundliche, alles Optimistische eingefroren in diesen Tagen. Ann-Kathrins Tod überschattete alles, und wenn wir die Idee weiterverfolgen wollten, war klar, dass der Ton, den das Buch bislang hatte, nicht mehr angemessen war. Kann jemand, der das Wertvollste verloren hat, anderen Menschen weiterhin Mut machen? Ist es möglich, in einer solchen Lebensphase weiter optimistisch zu sein, nach vorne zu blicken und mit der eigenen Energie andere anstecken zu wollen? Bobby Dekeyser versucht es, er steht wieder auf, er macht weiter, er macht immer weiter. Nicht so, als sei

nichts geschehen. Aber er lässt sich nicht unterkriegen, das hat er nie getan.«

Krücken hatte Dekeyser zweieinhalb Jahre lang begleitet – nach Hongkong, New York oder Marra-kesch. Dekeyser und Krücken fuhren mit einem Pick-up durch die Schweiz, besuchten Menschen auf einer philippinischen Müllhalde und wurden in den französischen Alpen eingeschneit. „Unverkäuflich!“ zeigt einen Weg zum Erfolg, der sich nicht an klassischer Schulbildung, steifer Karriereplanung und am Recht des härtesten Ellbogens orientiert. Es ist eine Geschichte von Familiensinn, vom Wert wahrer Freundschaft und gelebter Lockerheit. Dekeyser berichtet auch von der dunklen Seite der Verantwortung. Und von der Verzweiflung nach dem tragischen Tod seiner Frau. Vor allem aber von seinem Willen, trotz Schlägen des Schicksals niemals aufzugeben.



VERLOSUNG

Wir verlosen 3 x 1 Ausgabe „Unverkäuflich!“ aus dem Ankerherz Verlag.

Schicken Sie uns einfach eine E-Mail mit dem Betreff Ankerherz an gewinnen@witc-verlag.de oder eine Postkarte an woman in the city, Gertigstraße 44, 22303 Hamburg

Einsendeschluss ist der 15.7.2012. Der Gewinner wird unter allen Teilnehmern gelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

KOMÖDIE WINTERHUDER FÄHRHAUS



HELMUT ZIERL & SASKIA VALENCIA



11.5.-8.7.12

GUT GEGEN NORDWIND
NACH DEM ROMAN VON DANIEL GLATTAUER

Jochen Busse
IN JEDER BEZIEHUNG

KOMÖDIE VON
LARS ALBAUM &
DIETMAR JACOBS



mit
Claudia Rieschel,
Monica Kaufmann,
Marko Pustisek,
Kerstin Radt,
Fabian Goedecke

13.7.-9.9.12
Vorverkauf läuft!

Judy Winter
SPÄTLESE

KOMÖDIE VON
FOLKE BRABAND



mit
Achim Wolff,
Chariklia Baxevanos,
Hannelore Cremer,
Mohamed El-Asmer,
Astrid Kohrs

14.9.-11.11.12
Vorverkauf ab 3.8.12



SEBÓ HAT DEN SOUL

Er ist einer von Hamburgs Shootingstars: Dass Sebó nicht im Schatten seines großen Bruders Flo Mega stehen muss, hat er längst bewiesen. Im zweiten Teil der womaninthecity-Newcomerserie sprachen wir mit dem Hamburger Singer-Songwriter über Leidenschaft, Musik und die richtigen Worte.

von Ilona Lütje 

Treffen wir uns auf ein Bier? „Klar“, sagt Sebó spontan. „Ich trink nur keines.“ Bitte? Das soll wohl ein Witz sein. Schließlich ist Sebó, der eigentlich Sebastian Bosum heißt, Musiker. Einer, der derzeit ordentlich durchstartet und von Hamburg aus durchs ganze Land tourt. Man kennt das doch: Vorm Auftritt 'n Bier gegen Lampenfieber, während des Auftritts eines gegen den Durst und hinterher zum Feiern sowieso. Alle Musiker machen das so. Da wird er doch wohl nicht... „Nein, das mein' ich ernst. Ich trinke nie“, sagt er. Also sitzen wir bei Apfelsaftschorle im Konsumkulturhaus Lokal e.V. in Altona auf einer Partybank mit Häkel-Überzug und sprechen über Musik im Allgemeinen, deutschen Soul und Sebós aktuelle Hoch-Zeit in Sachen Musik.

Gerade hat er mit seinem offiziellen Musikvideo „So weit so gut“ den ersten Platz bei einem Newcomer Musikvideocontest gewonnen, die jüngste Tour – zusammen mit Flo Mega – liegt gerade erfolgreich hinter ihm. Ach ja: Flo Mega. Der Typ, der letztes Jahr für Bremen beim Bundesvisionscontest an den Start gegangen ist. „Ich bin es schon gewohnt, dass er immer mit erwähnt wird, wenn über mich geschrieben wird“, sagt er. „Das ist aber ok. Schließlich sind wir Brüder und das scheint für die Leser spannend zu sein. Außerdem ist er Teil meiner Geschichte. Jeder, der meine Musik hört, wird bemerken, dass es da noch ganz andere Geschichten über mich zu erzählen gibt.“

Zum Beispiel über seine vielen Reisen. Als Musikbotschafter verbindet Sebó in vielen Ländern der Welt Menschen und Musik miteinander, gibt Workshop-Kurse und nimmt als Teil des musikalischen Austauschprojektes „Each One Teach One“ vier Alben in fünf Jahren auf. „Die Reisen haben mich geprägt, da bekommst du einen anderen View, kannst leichter schreiben“, erzählt der Wahl-Hamburger, der vor rund zwei Jahren aus Bremen in die Hansestadt zog. „Jetzt bin ich schon wieder zu lange an einem Ort, stehe auf dem Boden der Tatsachen, da fällt es manchmal etwas schwerer, kreativ zu sein.“ Kaum vorstellbar. Schließlich klingt seine Musik so leicht und positiv.

Er singt von Liebe. Von Sehnsucht. Von Wahrheiten und Wagnissen. Gänsehaut macht sich breit, wenn Sebó zu Gitarre und Mikro greift. Gefühle und Leidenschaft, darum geht es ihm bei seiner Musik. Und die lässt er ungern in eine Schublade stecken. Der einst rappende Breakdancer ist heute ein Gitarre spielender Singer-Songwriter mit einer klaren, positiven Botschaft. Also deutscher Soul? „Soul ist für mich schon längst keine Musikrichtung mehr“, sagt er. „Mir ist schon klar, dass Roy Black im Gegensatz zu den ‚The Temptations‘ nicht der Soulmusik im klassischen Sinne zugeordnet wird. Soul bedeutet für mich, sein Innerstes zum Ausdruck zu bringen.“ Und das müsse nicht immer schön sein. „Soul hat die Aufgabe zu befreien. Wenn jemand Rock macht und dabei ein Gefühl bei mir erzeugt,

dann ist das auch Soul. Wenn jemand Trash Metal macht und darin aufgeht, ist es auch Soul. Muss ja nicht mein Geschmack sein. Manche Seelen sind mir auch zu düster, wenn ich genauer drüber nachdenke ...“, sagt Sebó, der selbst aus dem Rap kommt. „Ich setze auch heute immer noch Rap-Elemente in meiner Musik ein, das merkt nur niemand, weil ich das Gefühl über die Stimme transportiere. Das ist auch Soul...“ Allerdings sei er noch viel zu oft auf der Suche nach den richtigen Worten. „Ich neige manchmal zum Schwafeln, das will ich mir abgewöhnen“, sagt er. Die größte Kunst sei es, einen Text einfach nur vorzulesen, ganz ohne Melodie, und allein über die Worte Gefühl zu erzeugen. Da will er hin.

Die Worte kommen bei dem Songwriter meist zum Schluss. „Wenn ich schreibe, dann fängt das mit einer Stimmung an“, erzählt er. „Dann mache ich erst mal nur Sounds. Erst wenn ich die Melodie hab', such' ich die richtigen Worte.“ Wichtig sei, sich frei zu machen. „Wenn du dich nicht festlegst, hast du viel mehr Möglichkeiten“, erklärt er und gibt zu:

»WENN JEMAND TRASH METAL MACHT UND DARIN AUFGEHT, IST DAS AUCH SOUL!«

„Ich muss mein Vokabular auch manchmal ein bisschen auffrischen. Mein Lieblingswort ‚krass‘ benutze ich am Tag sicher 20.000 Mal, da kann ich aber auch alles mit ausdrücken“ sagt er lachend. Neuerdings diskutiert Sebó viel

mit einem Freund, der Schauspieler ist. „Ich lerne viel von ihm, schaue, wie er mit Texten umgeht.“ Und: „Ich werde mir vielleicht einen zweiten Songschreiber dazu holen. Früher hab ich das abgelehnt. Das ist ja nicht ‚real‘, hab ich gedacht. Aber jetzt weiß ich: Du musst Ideen auch weitergeben können, damit sie groß werden.“

Trotz seines Erfolgs: abgehoben ist Sebó noch längst nicht. Aber stolz. Denn seinen Erfolg hat er sich selbst aufgebaut. Eine Casting-Show käme für den Musiker nicht in Frage. „Ich könnte keinen Bezug zu dem Musiker aufbauen, zu dem man dort gemacht wird.“ Er könne nur authentisch sein, wenn er seine eigene Geschichte auf der Bühne lebt und performed. „Ich habe von Anfang an gelernt, wie sich die Dinge aufbauen. Es wird dir nichts geschenkt. Auch schlechte Zeiten sind wichtig, damit man überhaupt ein Profil als Künstler bekommt.“

Seine musikalische Karriere will er selbst in die Hand nehmen, sich nicht auf andere verlassen. Klar ist: Musik ist sein Leben, trotz eines Vordiploms in Design, das er an der Kunsthochschule in Bremen absolviert hat. „Ich habe so oft auf 1000 Hochzeiten gleichzeitig getanzt, ich habe keinen Bock mehr, Sachen nur halb zu machen.“ Für Sebó, der bereits mit 12 Jahren anfang Musik zu machen, war immer klar: Das soll mehr als nur ein Hobby sein. „Ich hab mich aber nie bewusst entschieden. Ich bin da so reingewachsen“, sagt er. Nachdem im Herbst 2011 die erste Solo-EP veröffentlicht wurde, arbeitet Sebó jetzt zusammen mit dem Hamburger Soul-Produzenten Capudelup am ersten Album, das voraussichtlich 2013 erscheinen soll. Wird er darauf anstoßen? Sebó lacht. „Mit O-Saft ganz sicher!“



Thorsten und Evelyn haben sich dank der Schatzkiste kennengelernt. Mehr als 700 Partnersuchende mit Behinderung aus dem gesamten Hamburger Stadtgebiet umfasst die Kartei mittlerweile. Fotos: Grüling

SCHATZKISTE MACHT SCHULE: HAMBURGER PARTNERBÖRSE FÜR MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN

LIEBE MIT HINDERNISSEN

Der Hamburger Verein „Schatzkiste“ hilft seit fast 14 Jahren Menschen mit Behinderungen dabei, einen Partner fürs Leben zu finden. Inzwischen ist die Idee von dem Gründer Bernd Zemella ein echtes Erfolgsmodell und das nicht nur für Singles.

von Birk Grüling **W**

Auf dem Gelände der Evangelischen Stiftung Alsterdorf steht die Schatzkiste, ein kleines Haus mit grüner Hecke und einem unscheinbaren Schild an der Tür. Hinter ihr verbringt sich eines der außergewöhnlichsten Projekte der Stiftung. 1998 gründete der Psychologe und Sexualpädagoge Bernd Zemella hier die kostenlose und spendenfinanzierte Partnervermittlung für Menschen mit Behinderung.

Auch Thorsten und Evelyn haben sich hier kennengelernt. „Wir lieben uns, weil wir uns so gut verstehen“, erzählt Thorsten

freudestrahlend und legt den Arm um seine Freundin. Zum Dank für diese spontane Liebeserklärung gibt Evelyn ihm einen Kuss auf die Wange. Seit mehr als einem Jahr sind die beiden ein Paar, für beide ist die Schatzkiste noch heute ein fester Anlaufpunkt. „Jeden Dienstag sehen wir uns hier und am Wochenende unternehmen wir zusammen ganz viel“, erzählt Thorsten weiter. Evelyn nickt zur Bestätigung und fügt sehr stolz hinzu: „Im Juni machen wir mit unseren Freunden einen Ausflug nach Dresden.“ Bei diesen Worten muss Bernd

Zemella auch etwas lächeln. Erfolgsgeschichten wie die von Thorsten und Evelyn zeigen immer wieder, wie sinnvoll und auch notwendig die Schatzkiste ist. Mindestens drei Tage pro Woche arbeitet der Diplom-Psychologe für sein Projekt und das, obwohl er eigentlich schon längst in Rente ist. Ans Aufhören kann er aber einfach nicht denken, wohl auch weil er so etwas wie der Pionier und Kämpfer für diese Idee ist.

„Eine Sozialpädagogin kam damals zu mir, weil in ihrer Werkstatt immer wieder

Klienten auf der Suche nach einem Lebenspartner zu ihr kamen. Für mich war das ein Schlüsselerlebnis und Anstoß für die Umsetzung der Idee“, erinnert sich der Gründer. Auch vorher war der heute 65-Jährige auf diesem Gebiet kein unbeschriebenes Blatt: Als Sexualpädagoge hatte er bereits mit Pro-Familia Aufklärungsvideos für Menschen mit Behinderung gedreht und arbeitete in der Sexualberatung der Alsterdorf Stiftung. Die Beratung wurde jedoch inzwischen ausgelagert und so kümmert sich Zemella heute ausschließlich um die Singlebörse.

VIER EHEN UND 100 LANGFRISTIGE BEZIEHUNGEN

Mehr als 700 Partnersuchende mit Behinderung aus dem gesamten Hamburger Stadtgebiet umfasst seine elektronische Kartei inzwischen und jede Woche kommen zwei oder mehr Suchende hinzu. Kostenlos können sie gemeinsam mit Bernd Zemella ein umfangreiches Profil für die absolut gesicherte Schatzkisten-Datenbank ausfüllen und gegen eine eher symbolische Gebühr von zehn Euro sogar eine Videobotschaft aufnehmen. „Wir haben gemerkt, dass ein kleines Video die Chancen der Singles deutlich erhöht. Immerhin kann man schon mal die Stimme hören und etwas mehr sehen als nur ein Foto“, erklärt der 65-Jährige. Auch wenn der Aufnahmeprozess stark an die Arbeit „normaler“ Partnerbörsen erinnert, sind die Unterschiede auch aus Sicherheitsgründen groß.

Wer aufgenommen wird oder nicht, entscheidet nämlich der Gründer selbst. Für Menschen ohne Behinderung ist die Stellenbörse absolut tabu. Auch die Suche nach dem richtigen Partner ist bei der Schatzkiste keine automatische Angelegenheit, hinter der Algorithmen stehen, sondern beruht auf dem erfahrenden Blick von Bernd Zemella. „Auf Wunsch suche ich zusammen mit den Damen nach einem möglichen Partner und schätze dabei natürlich ab, wer zu wem passen könnte. Der Kandidat bekommt dann einen Brief mit Bild zugeschickt und wenn beide Seiten einverstanden sind, steht einem ersten Date in den Räumlichkeiten der Schatzkiste nichts mehr im Wege“, erklärt der Psychologe den Ablauf. „Zu diesem Treffen sollen möglichst auch die Betreuer und Eltern mitkommen und so wird ein gleich ein guter Rahmen geschaffen.“

Die Erfolge geben dem Modell klar recht, in mehrerer Hinsicht. Vier Ehen, mindestens 100 langfristige Beziehungen



Wünscht sich mehr Unterstützung für seine „Schatzkiste“: der Psychologe und Sexualpädagoge Bernd Zemella.

und bestimmt mehr als 1000 Dates hat Zemella schon vermittelt. Gleichzeitig hat das Modell Schatzkiste Schule gemacht und inzwischen gibt es über 50 ähnliche Projekte in ganz Deutschland, Tendenz steigend, wie der 65-Jährige nicht ohne Stolz erzählt. „Es kommt schon mehrmals im Monat vor, dass die Einrichtungen bei mir anrufen und um Hilfe bitten. Bis dahin war es aber ein langer Weg, früher musste ich noch überall für meine Idee vorsprechen. Zum Glück hat sich der Erfolg inzwischen selbst rumgesprochen.“ So wurden der Gründer und seine Schatzkiste in Hamburg bereits mehrfach für diese besondere Arbeit ausgezeichnet und seit 2011 ist das Haus auf dem Gelände der Alsterdorfer Stiftung sogar Ort der Ideen.

Einen ähnlich schweren Weg zum Erfolg haben aber auch die vermittelten Be-

ziehungen. Ob die Partnerschaften über viele Jahre halten oder schnell im Sande verlaufen, hat bei Menschen mit Behinderung leider nicht immer nur mit der gegenseitigen Zuneigung zu tun, wie das Beispiel von Andre und Monica zeigt. Aufgrund ihrer starken Sprachbehinderung fanden die beiden lange keinen Partner.

OHNE HILFE VON AUSSEN WIRD'S FÜR DIE PAARE SCHWER

„Kaum jemand konnte Andre und Monica verstehen und doch lief es untereinander ganz toll“, erinnert sich Zemella etwas wehmütig. „Leider wohnten die beiden an verschiedenen Enden von Hamburg.“ Um regelmäßige Treffen zu ermöglichen, waren Fahrdienste nötig und großes Engagement der Eltern und Betreuer. Wenn das Umfeld da nicht unterstützend eingreift, ist die Partnerschaft zwischen Menschen mit Behinderung kaum möglich. Um diese Lücke selbst abzudecken, fehlen der Schatzkiste sowohl die Helfer als auch die Geldmittel. „Eigentlich müsste man aus meiner Sicht für die ‚ideale‘ Schatzkiste mehrere Kollegen in Vollzeit einstellen. Ich würde mir zum Beispiel auch wieder mehr Beratungsmöglichkeiten rund um Liebe und Sexualität wünschen. Immerhin gibt es hier bei den Paaren durchaus allerhand Beratungsbedarf“, nickt Zemella energisch und blickt dann einen Moment lang etwas resigniert. „Doch leider sind dafür keine Mittel vorhanden. Selbst das Tagesgeschäft können wir nur durch Spenden und die fleißigen Hände unserer ehrenamtlichen Helfer bewältigen.“

Schatzkiste Hamburg

Elisabeth-Flügge-Straße 1a | 22337 Hamburg

Kontakt: Tel. 040.50773542 (Bitte nutzen Sie auch den Anrufbeantworter!)
b.zemella@alsterdorf.de

Infos zu der Hamburger und den 50 anderen Schatzkisten in Deutschland gibt es auch im Internet unter www.schatzkiste-partnervermittlung.eu

Öffnungszeiten: Dienstag und Donnerstag von 10 bis 16 Uhr

Die offene Schatzkiste: Dienstag für jedermann

Stöberkiste: Donnerstags für Singles.

Spendenkonto:

Ev. Stiftung Alsterdorf | Stichwort: Schatzkiste
Bank für Sozialwirtschaft | BLZ 251 205 10 | Kto. 44 444 02

SCHON WAS VOR, WENN DIE LUST AUF SOMMERBADESPASS KOMMT? WIE WÄR´S MIT DEM ARRIBA STRANDBAD IM NEUEN STADTPARK NORDERSTEDT...

Summertime!

[Verlagspromotion]



In gerade mal drei Wochen sind Sommerferien: Hamburg startet am 21. Juni, Schleswig-Holstein folgt einige Tage später. Und mit diesen Pfunden wuchert das kleine, feine Strandbad am See im Norden Hamburgs: 4.000 Quadratmeter feinsten Sandstrand, eine große Liegewiese, ein 20.000 Quadratmeter Schwimmparadies mit glasklarem Wasser für entspannte, abwechslungsreiche und unvergessliche Badefreuden unter norddeutscher Sonne. Daneben erwarten die Besucher neue, gepflegte Umkleiden und Duschen, ein herrlich gelegenes, schickes Bistro mit Blick auf den See und ein abwechslungsreiches Eventprogramm aus dem Hause Arriba. Und wer mit dem Auto kommt, findet reichlich kostenlose Parkplätze.

Für so viel muss man aber nur ganz wenig bezahlen: Erwachsene zahlen für das Tagesticket 3 Euro, Kinder 2 Euro. Zusätzlich inbegriffen sind täglich Beach Volleyball, der Beach Body Workout, viele Strandspiele und Slacklining. Bitte...? Hinter dem Anglizismus verbirgt sich eine dem Seiltanzen verwandte Trendsportart. Zwischen Befestigungspunkten wird ein Schlauch- oder Gurtband, nämlich die slackline gespannt. Mit einem gehörigen Maß an



Gleichgewichtsgefühl, Konzentration und Koordination balancieren die Sportler das Band entlang. Ein gutes Training für eine ganze Reihe von Trendsportarten. Wer sich fit fühlt, kann sein Können gleich auf der benachbarten, nagelneuen Wasserskianlage demonstrieren – oder baden gehen...



Noch ein Sport-Tipp: Die Teilnehmer des Dextro Energy Triathlon Hamburg 2012 haben die Möglichkeit, im Vorfeld des Events noch ein weiteres Testschwimmen im Strandbad zu absolvieren. Schon am 24. Mai konnten 500 Meter bzw. 1,5 Kilometer absolviert werden. Eine zweite Chance – und viele Tipps von erfahrenen Triathleten – wartet am 21. Juni. Das Arriba stellt Umkleide- und Duschkmöglichkeiten sowie Verpflegung mit Wasser und Obst zur Verfügung. Die Teilnahme ist kostenfrei und für alle Interessierten offen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Termin: 21. Juni 2012, 19 bis 20.30 Uhr.

ARRIBA Strandbad
auf dem Gelände des Stadtpark Norderstedt
Stormarnstraße, 22844 Norderstedt

Öffnungszeiten: Täglich von 9 bis 20 Uhr
Eintrittspreise (Tageskarte):
Erwachsene 3 Euro, Kinder 2 Euro



DER BERG

RUFT

**DAS STEIGENBERGER
HOTEL TREUDELBERG FEIERT
SEINEN 20. GEBURTSTAG –
FEIERN SIE MIT!**

[Verlagspromotion]

Auch eingefleischte Hanseaten/innen sind immer wieder überrascht, wie ländlich-friedlich unsere Stadt nur wenige Fahrminuten vom Zentrum entfernt sein kann. Das Anwesen des Steigenberger Hotel Treudenberg in Poppenbüttel empfängt den Gast mit entspannender Ruhe und Gelassenheit am Rande des Naturschutzgebietes Wittmoor.

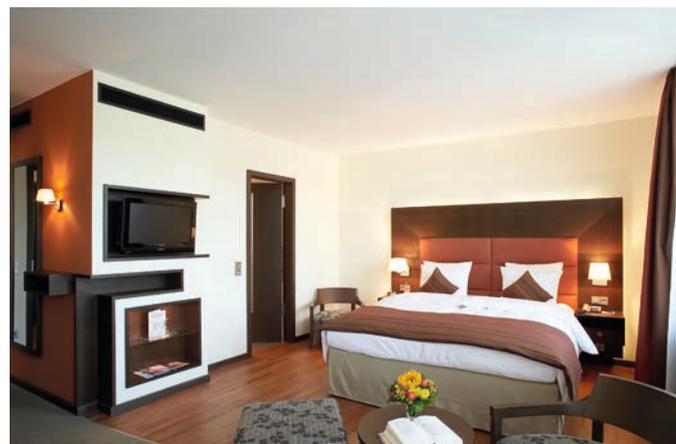
Gleich zwei großzügige Hotelanlagen, das Landhaus und das Atrium, beheimatet der ehemalige Hof Treudenberg, auf dem einst Landwirtschaft und Viehzucht betrieben wurden. Am 27. März 1992 öffnete das Hotel Treudenberg seine gastlichen Pforten. 20 Jahre danach ist es weiter „the place to be“, um als privater Gast oder Business-Kunde eine schöne Zeit zu verbringen, sei es nur für ein gutes Mittagessen, eine Partie Golf oder ein Treatment im DaySpa oder gar für ein ganzes Wellness-Wochenende oder eine Tagung mit modernster Infrastruktur. Für uns Hamburger/innen ist es einfach der Treudenberg. Mehr muss man nicht sagen...

Die meisten denken bei Treudenberg an den 107 Hektar großen Golfplatz, Hamburgs einzige 27-Loch Meisterschaftsanlage. Aber die Liste der Attraktionen ist für Golfer wie Nicht-Golfer lang: 225 Zimmer und Suiten, drei Restaurants und eine Piano Bar, 22 unterschiedliche Tagungsmöglichkeiten von zwei bis 260 Personen, Banketträume und Festsäle, Country Club mit Schwimmbad, Saunalandschaft und Fitness Center, 500 Quadratmeter DaySpa, eine fantastische Terrasse mit Blick ins Grüne und vieles mehr.

Ein Tag im Steigenberger Hotel Treudenberg? Schließen Sie die Augen und stellen Sie sich vor:

Aufwachen mit Blick auf den Golfplatz. Frühe Spieler schlagen auf dem noch mit Tau benetzten Gras die ersten Bälle. Die Enten ziehen ihre Runden. Während Sie sich in Ihrem stilvollen Zimmer auf das reichhaltige Frühstück vorbereiten, planen Sie den Tag: Zuerst eine Wohlfühlbehandlung im Spa mit Massage, einem Softpack oder einer Balneo Therapie. Nach entspannendem Besuch im Tepidarium oder der Salina Vita geht es in den Pool zur Erfrischung, wo man die Qual der Wahl zwischen Biosauna, einer Finnischen Sauna und dem Dampfbad hat. Und schließlich verwöhnen Sie Küchenchef Götz F. Haaf und seine Brigade bei Kerzenlicht und sanften Pianoklängen im Restaurant Treudenberg.

Ein Traum? Aber keiner, den man sich nicht leisten könnte. Eigens zu diesem Geburtstag verwöhnt das Hotel Treudenberg seine Fans – und solche, die es werden möchten – mit einem Jubiläums-Arrangement!



JUBILÄUMS-ARRANGEMENT

1 x Übernachtung inklusive Frühstücksbuffet im Standard Zimmer
3-Gang Menü inklusive korrespondierender Getränke
Überraschung bei Anreise auf dem Zimmer

180 Euro im Einzelzimmer und 200 Euro im Doppelzimmer.
Informationen und Buchung unter Tel. (0 40) 6 08 22 - 88 30, E-Mail an:
reservierung@treudenberg.com.

Steigenberger Hotel Treudenberg
Lemsahler Landstraße 45, 22397 Hamburg
Tel. (0 40) 60 82 20, www.treudenberg.com

MEHR SPORT WAGEN

**DAS WOMEN ONLY WEEKEND IM SEPTEMBER:
MIT DEM PORSCHE NACH SYLT**

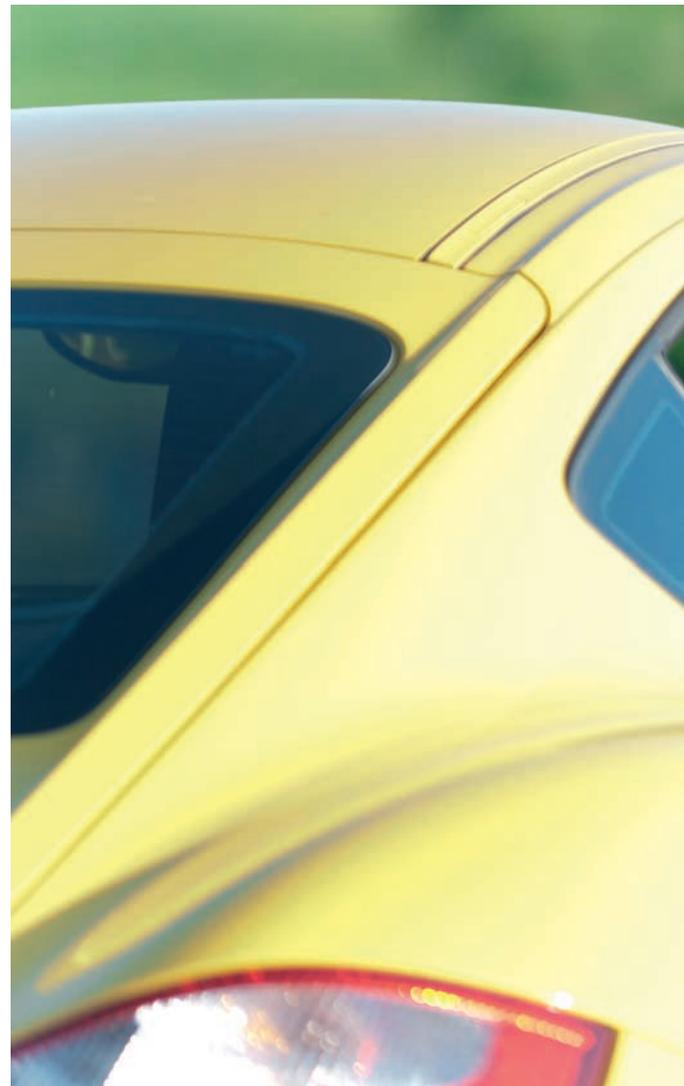
Wo sitzt die Frau im Porsche? Natürlich vorne links. Nur wenige Marken sind so eindeutig mit männlichen Attributen belegt wie Porsche. Kernige, erfolgreiche Mannsbilder steuern Sportwagen der Extraklasse. Doch, liebe Männer, ihr müsst jetzt ganz tapfer sein, denn auch diese letzte Bastion machen die Frauen euch streitig – und spüren den Mythos genau wie ihr. Und genau wie ihr wollen sie dabei auch mal unter sich bleiben und ihrer ganz eigenen Art der Lust am Porsche fahren fröhnen.

Um außerordentliche Sportlichkeit und unverfälschten Fahrspaß zu „erfahren“, gibt es bei der Porsche Sylt Tour 2012 vom 21. bis 23. September 2012 eine ausgezeichnete und stilichere Gelegenheit. Bei dem Women Only Weekend teilen sich je zwei Pilotinnen ein Fahrzeug, wobei verschiedene Modelle jener Marke zur Verfügung stehen, die als Designlegende und Stilikone Geschichte geschrieben hat. Das wird also ein unvergleichliches und unvergessliches Wochenende!

Gestartet wird in Hamburg – der „Porsche-Hauptstadt“ wie Andreas Tetzloff, Sprecher der Geschäftsführung der Por-

sche Niederlassung Hamburg, und Mathias Busse, Geschäftsführer des Porsche Zentrum Hamburg Nord-West wissen – am Freitag, den 21. September. Das Fahrerlebnis führt die Teilnehmerinnen über die schönsten Strecken nach List auf Sylt, einschließlich Übersetzen mit der Fähre. Und was würde diese fantastische Tour in womaninthecity zu suchen haben, wenn es nicht auch um den richtigen Auftritt der Dame am Steuer ginge: Ein exklusives Fotoshooting vor atemberaubender Kulisse – mit den Teilnehmerinnen in der Hauptrolle. Extra gebuchte Profis sorgen für professionelles Make Up, Hair-Styling und Designer-Outfits.

Auch die Unterbringung verfolgt das Ziel erstklassigen Services und luxuriösem Komforts: Das Fahrerinnenlager wird im 5-Sterne Grand SPA Resort A-ROSA Sylt aufgeschlagen, inmitten malerischer Landschaft zwischen feinen Sandstränden und wilden Dünen. Später entspannen Sie im exklusiven hoteleigenen Spa. Zum Auf-



tanken der körperlichen Bedürfnisse ist für das leibliche Wohl auf das Beste gesorgt.

Das Wochenende im exklusiven Kreis beim Women Only Weekend kostet pro Person ab 1.390 Euro. Natürlich ist die Zahl der Teilnahmeplätze streng limitiert, die Anmeldungen werden nach dem Datum des Eingangs berücksichtigt. Aber Vorsicht: Bei dieser Ausfahrt besteht die akute Gefahr, der Faszination Porsche zu verfallen.

Melden Sie sich gleich an unter www.porsche-hamburg.de (unter Veranstaltungen & News/Aktuell). Sie können sich natürlich auch direkt in den beiden

PORSCHE SYLT TOUR
21. BIS 23.9. 2012!

NOCH SIND PLÄTZE FREI!
 ANMELDEN UNTER
WWW.WITC-VERLAG.DE/AUTO/PORSCHE



Porsche-Zentren informieren und dort das Women Only Weekend buchen.

Aber auch wenn Sie sich nicht für die Porsche Sylt Tour 2012 – Women Only Weekend – entscheiden: Die beiden Porsche-Häuser in Hamburg stehen Ihnen jederzeit zur Verfügung, wenn Sie vorne links Platz nehmen möchten. Schließlich ist automobiler Leidenschaft nicht nur etwas für Männer...



PORSCHE

Porsche Zentrum Hamburg
 Eiffestraße 498, 20537 Hamburg
 Tel. (0 40) 2 11 05 - 0
www.porsche-in-hamburg.de

Porsche Zentrum Hamburg Nord-West
 Nedderfeld 2, 22529 Hamburg
 Tel. (0 40) 55 77 68 - 0
www.porsche-in-hamburg.de

PROGRAMMHIGHLIGHTS:

Freitag, 21. September

Abfahrt von Hamburg in ausgewählten Porsche Modellen. Je zwei Pilotinnen starten auf einem Fahrzeug: Route inklusive Fährüberfahrt – über Flensburg und Havneby (Dänemark) nach List auf Sylt - unterwegs spannende Fahraktionen. Nachmittags Ankunft im 5 Sterne Grand SPA Resort A-ROSA Sylt. Am Abend exklusives mehrgängiges Dinner.

Samstag, 22. September

Gemütliches Frühstück, gefolgt von exklusivem Fotoshooting vor atemberaubender Kulisse mit professionellem Styling, d.h. Make-up, Haardesign und Designer-Outfit. Sylt entdecken: Zeit für Testfahrten mit den aktuellen Porsche Modellen. Am Abend erwartet Sie ein elegantes Überraschungsdinner.

Sonntag, 23. September

Gemütliches Frühstück und Gelegenheit, im hoteleigenen Spa zu entspannen, bevor es anschließend gemeinsam zurück nach Hamburg geht.

Leistungen:

- Bereitstellung Porsche Fahrzeug inkl. Kraftstoff
- 2 Übernachtungen inkl. Frühstück im 5-Sterne-Hotel
- 3 Mittagessen inkl. Softdrinks
- 2 Abendessen inkl. Softdrinks, Tischwein und Bier
- Professionelles Fotoshooting inkl. Make-up und Haardesign



Innovativer Fiat Croma - der erste Serien-Dieseldirekteinspritzer der Welt.



Fiat X1/9 - wen juckt es da nicht heute noch im Gasfuß?



Flott, der Fiat Tipo - gezeichnet von Designlegende Guigaro.



Italiens rollendes Handtäschchen: der Fiat 126 nahm moderne Stadtautos vorweg.



Der Fiat Panda war die "Tolle Kiste" - ideal für den Aufkleber "Abi 87".



Fiat Uno – eine alte Käfer fahrende Jugend schaute begehrtlich.



**Fiat Automobil Vertriebs GmbH
Niederlassung Hamburg**

Nedderfeld 30 // 22529 Hamburg
T. 040 553003-0 // info.hamburg@fiat.com



www.fiat-hamburg.de

BUON COMPLEANNO!

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH, FIAT: DIE NIEDERLASSUNG HAMBURG FEIERT 25-JÄHRIGES BESTEHEN AM NEDDERFELD

Es war das Jahr, in dem Helmut Kohl die Neujahrsansprache von 1986 hielt, weil irgendein Praktikant das falsche Band eingelegt hatte. Erich Honecker besuchte als erster Staatschef der „DDR“ die „BRD“. Matthias Rust landet im Gegenzug seine Cessna auf dem Roten Platz. Das ganze ist nur ohne dritten Weltkrieg abgelaufen, weil Gorbi die Perestroika ausruft. Glück gehabt. Im Oktober des Jahres brechen die Börsenkurse an einem einzigen Tag um mehr als 20 Prozent ein. Pech gehabt. Julia, Sarah und Anna gehören zu den beliebtesten Vornamen. Das war 1987. Und was war sonst noch?

Bundesweit war 1987 jedes 20. verkaufte Auto ein Fiat 126, ein Panda, ein Uno, ein Croma oder ein X 1/9, nur in Hamburg nicht. Das bewog die Turiner, in der Hansestadt eine eigene Niederlassung zu bauen und auf einem ehemaligen Grundstück der Stadtreinigung 15 Millionen Mark zu investieren. Standort ist die Automeile Nedderfeld, wengleich damals eigentlich nur noch BMW und Opel dort vertreten waren. Bis heute ist die Niederlassung, die sich baulich nicht verändert hat, die Anlaufstation für Liebhaber der Fahrzeugfamilien von Fiat, Alfa Romeo, Lancia und Arbarth. Sozusagen „Die größten Hits der 80er und 90er - und das Beste von heute“ – Herzlichen Glückwunsch!

1922 baut Fiat den legendären Fiat 520 Super Fiat – das seinerzeitige Flaggsschiff der Marke. Im gleichen Jahr besuchten vier Herren einen Münchner Notar. Sie waren nicht im Auftrage der Mafia unterwegs, sondern

trugen die erste deutsche Tochterfirma von Fiat ins Handelsregister ein, jener 1899 gegründeten Fabbrica Italiana Automobili Torino, kurz Fiat. Bis 1973 produziert Fiat sogar in Deutschland, obwohl in dieser Zeit durch die erste Ölkrise der Absatz von Fiat in die Höhe schnellte.

 Christoph Anders



Fiat 520 Super Fiat 1921-1922





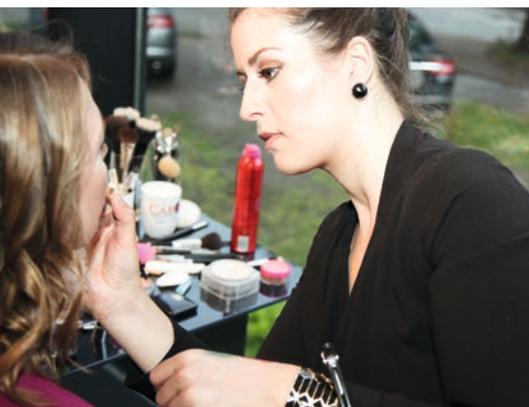
Codewort: EVOQUE

Teil 3

[Verlagspromotion]

FOTOTERMIN MIT DEM RANGE ROVER EVOQUE BEI HUGO PFOHE IN DER ALSTERKRUGCHAUSSEE

10. Mai 2012, 18.30 Uhr, Alsterkrugchaussee 355: Codewort Evoque. Rund 20 Leserinnen von womaninthecity hatten die Gelegenheit beim Schopfe gepackt und wollten alles über Autos wissen – so war es angekündigt. Die Anzahl der Gäste war absichtlich klein gehalten, denn die Damen sollten im Vordergrund stehen und nicht nur die Autos. Aus diesem Grund war womaninthecity mit Visagistin und Fotograf dabei. Ziel: Ein paar Tipps für das schnelle, perfekte Make-Up, ein Foto vor dem Range Rover Evoque. Die Teilnehmerinnen bekommen nun ein gerahmtes Titelbild der womaninthecity mit ihnen als Covergirl. Und so war's gedacht: Frauen vorn, Auto hinten.



Damit wären wir vielleicht auch schon beim entscheidenden Punkt: Frauen finden es fast immer besser, wenn beim Autokauf nicht nur über das Fahrzeug gesprochen wird. Die meist männlichen Berater müssen sich also ein bisschen zurücknehmen mit den Pferdestärken, den Newtonmetern, Topspeeds und McPherson-Federbeinen. Exzellentes Fachwissen ist natürlich gefragt, aber mindestens genauso sehr die Sensibilität, ob sie es überhaupt wissen will. In der Regel kaufen Frauen Autos, weil sie ihnen gefal-

len und sie sich leisten können. Status spielt auch eine Rolle, aber viel weniger als bei Männern, die sich zur Not hoch verschulden, damit sie mit dem Wagen Leute beeindrucken können, die sie eigentlich gar nicht mögen...

Darum das Motto – For Ladies only. Danny Wegsel, Leiter des Hugo Pfohe Autohauses für die Marken Jaguar und Land Rover war sofort offen für die Idee, denn er weiß, dass seine Marken bei Frauen immer beliebter werden. SUVs stehen bei Fahrerinnen ob des guten Sicherheitsgefühls und

der hohen Sitzposition sowieso hoch im Kurs. Und der neue Range Rover Evoque ist gar ein regelrechtes Frauenauto, obwohl es so etwas ja eigentlich gar nicht gibt. Aber auch Jaguar kommt bei Frauen gut an, wie wir erfuhren. Besonders der Jaguar XF fand regen Anklang. Die legendäre Marke in so atemberaubender Form und Funktion schon ab 44.900 Euro. Das hatten sich fast alle teurer vorgestellt.

Star des Abends war der Range Rover Evoque. Kein Wunder, das Auto hat das gewisse Etwas, wie die Bilder des Abends von womaninthecity-Fotograf Gunnar Meyer deutlich zeigen. Der Baby-Range eroberte die Damenwelt im Sturm. Mit 4,35 Meter Länge und 1,54 Meter Höhe hat der kompakte Evoque sportliche Idealmaße, die auch in enge Parkhäuser passen. Er ist der kompakteste, leichteste und effizienteste Range Rover aller Zeiten*. Natürlich waren alle zur Testfahrt aufgefordert: Hmm, ich bin aber noch nie Automatik gefahren, räumt eine Testpilotin ein. Kein Problem: Linken Schuh ausziehen und den Kupplungsfuß entspannt im Fußraum abstellen. Wer nämlich kuppeln will und dabei unweigerlich das Bremspedal voll tritt, könnte den Hintermann in arge Verlegenheit bringen. Der anfängliche Respekt vor dem nagelneuen und noch unbekanntem Fahrzeug ist aber schon an der dritten Ecke verfliegen. Sanft gleitet der Evoque dahin. Und wie lautet das Urteil? Erste Sahne, eigentlich sollte sich ein Auto immer so fahren...

Können Sie haben, verehrte Testpilotin: Die Preisliste für das Basismodell – das durchaus nicht spartanisch wirkt – beginnt bei 33.100 Euro. Das Erlebnis des Fahrzeugs entwickelt sich aber schon in der Nähe der Grundversionen voll, so dass man den Wagen durch Anklicken der Liste der Extras teurer machen kann, aber nicht muss. Auch das war wieder einmal typisch für die Ladies: Das etwas teurere, aber noch einen Hauch schickere Coupé mit nur zwei Türen kam nicht so gut an wie die viertürige Version. Frauen haben eben einen Sinn fürs Lebenspraktische – und dass der 4-Türer auch noch etwas günstiger ist, müssen sie gerochen haben.

Für alle, die nicht dabei sein konnten, haben Hugo Pfohe, Danny Wegsel und sein sensibles Team noch ein paar Evoques und andere automobile Leckerbissen in der Ausstellung vorrätig. Einfach vorbeischaun, staunen, wohlfühlen und testen. Das Wellness-Wochenende für zwei mit dem Range Rover Evoque hat auch eine Gewinnerin gefunden, die aber lieber nicht genannt werden wollte. Wir wünschen gute Fahrt – Codewort: Evoque!

Hugo Pfohe GmbH
Alsterkrugchaussee 355, 22335 Hamburg
Tel. (0 40) 500 60 500, www.hugopfohe.de

**Kraftstoffverbrauch nach RL 80/1268/EWG (l/100 km): innerorts 7,9 bis 6,0 l/100km; außerorts 5,9 bis 4,5 l/100km; kombiniert 6,5 bis 5,0 l/100 km. CO2-Emission: 174 bis 133 g/km.*





[Verlagspromotion]

MIT DEM ZWEITEN CEE'D MAN BESSER...

...WAS KIA MIT DER NEUAUFLAGE DES CEE'D IN DER KOMPAKTKLASSE AUF DIE RÄDER GESTELLT HAT. PREMIERE WAR AM ERSTEN JUNI-WOCHENENDE BEI HUGO PFOHE

Deutsche Automobilmanager sind „beunruhigt“, wie schnell koreanische Hersteller lernen. Soll natürlich heißen, dass sie lernen, deutsche Autos zu kopieren. Während sich also hierzulande die Chefs der Autoindustrie noch die Au-

gen reiben, welche Absatzzahlen Kia und Hyundai erreichen, legen die Koreaner schon mal nach – und zwar genau da, wo es den Deutschen weh tut: in der Kompaktklasse. Längst sind Fahrzeuge „made in Korea“ keine „Transportmittel für den kürzesten Weg von A nach B“ mehr, wie Benny Oeyen, Kia Marketingchef Europa über die Rolle koreanischer Autos vor 10 Jahren spottete.

Die vielen Besucher am 2. Juni, die dem Ruf zur offiziellen Vorstellung in den Friedrich-Ebert-Damm 190 zu Hugo Pfohe folgten, fühlten sich wie deutsche Autobosse. Sie trauten ihren Augen nicht, staunten, fühlten hier das Material, dort die Schalter, prüften Spaltmaße, fuhren, urteilten. Kia-Deutschland Chef Martin van Vugt weiss, dass es die Leidenschaft, die Emotionen sind, die Autos verkaufen. Und jenseits der untadeligen Qualität des neuen Cee'd hat Kia dem Neuen so viel Emotionen in Form guten Designs mit in die Wiege gegeben, dass er inmitten von viel langewe-



lig geformten Blech in der Kompaktklasse heraussticht. Der Alptraum der deutschen Hersteller geht also erst so richtig los...

Der cw-Wert von 0,30 spricht Bände. Neben günstigen Verbrauchswerten und einer hohen Endgeschwindigkeit hat man so auch eine technische Zahl für gutes Design erzielt. Dem schnittigen Cee'd hat man die Scheinwerfer weit in die Kotflügel hineingezogen. Auch das Heck ist beim Cee'd – wie schon bei Rio und Optima – eine zweite Schokoladenseite. Nur beim



Preis setzt Kia auf alte Werte: Ab 13.990 Euro kann man erleben, dass Kia heute eben wirklich für mehr steht als die Fortbewegung von A nach B. Zu diesem Tarif steht in der Kompaktklasse sonst praktisch nichts zur Verfügung. Sogar der Konzernbruder Hyundai i30, der sich mit dem Cee'd die Plattform und viel Technik teilt, kommt teurer und muss zudem noch auf das neue Doppelkupplungsgetriebe warten, das der Kia schon hat.

Ein moderates Wachstum außen und ein gefühlt größeres innen sind die Folge des Modellwechsels. Davon profitieren alle Insassen und auch das Gepäck, für das jetzt 380 Liter zur Verfügung stehen – oder nach Umklappen der Rücksitze bis zu 1.381 Liter. Das Raumgefühl ist trotz hohem Schulteransatz und schnittiger Fensterlinie gut, wozu auch das Styling und die Materialien ihren Wohlfühlanteil leisten. Ähnlichkeiten mit dem Kia Optima sind wohl alles andere als Zufall und unterstreichen die Reife und den Anspruch des Cee'd. Das gilt auch für die Verarbeitung. Die Sitze sind sehr gut, die Bedienung ein Kinderspiel. Das Touchscreen-Infotainment ist ein Highlight.

Und wie fährt er sich? Oh Mist, schon wieder Pech für die Automanager, die vielleicht gehofft hatten, wenigstens da würde der Kia sich blamieren. Pech, meine Herren, den Gefallen tut er Ihnen nicht. Das Fahrgefühl ist voll auf der Höhe der Zeit, dynamisch und vor allem komfortabel. Auffällig ist die gute Geräuschdämmung. Kein Poltern, kein Abrollen, keine unangenehmen Antriebsgeräusche stören die Wunschmusik des Fahrers. Insofern dürfte der Kia Cee'd auch ein guter Kumpel für die Langstrecke sein.

Bei den Motoren herrscht keine verwirrende Vielfalt, sondern es ist da, was man braucht. Sparsam sind sie alle, denn auf dem deutschen Markt ist Knausern beim Spritkonsum eine hoch geschätzte Tugend. Die beste Mineralölsteuer ist die, die man nicht bezahlt. Natürlich sind alle Motoren mit Start-Stopp-Automatik lieferbar. Die Diesel erfüllen die Effizienzklassen A+, bzw A, die Benziner die Klasse C. Man bedenke, dass A+ kombiniert nur 97 bis 100g CO2 pro Kilometer heißt (1.6 CRDi mit EcoDynamics). Und wir reden hier nicht über einen Kleinwagen! Das Downsizing durch Verzicht auf einen vierten Zylinder hat man gelassen. Es kommen nur Vierzylinder zum Einsatz, dafür wird man nicht mehr lange auf einen Hybrid warten müssen. Aktuell stehen vier Motoren, zwei Benziner (1.4 CVVT mit 73 kW/100 PS und 1.6 GDi mit 99 kW/135 PS) und zwei Diesel (1.4 CRDi 90 mit 66 kW/90 PS und 1.6 CRDi 128 mit 94 kW/128 PS) zur Wahl.

Offiziell ist er noch nicht auf dem Markt, aber bestellen kann man ihn schon: Den attraktiven Kombi, der bei Kia SW heißt. Streuen wir also noch mal Salz in die Wunden: Nicht nur Audi kann schöne Kombis. Ob das daran liegt, dass Kias Chefdesigner Peter Schreyer vorher bei Audi seine Brötchen verdiente...?

 **Christoph Anders**





**EINE SEINER
VIELEN QUALITÄTEN:
SEINE QUALITÄT.**



DER NEUE KIA CEE'D.

Jetzt Probe fahren!

- 7-Jahre-Kia-Herstellergarantie*
- 6 Airbags, ESC mit TCS, aktives Bremslicht
- Berganfahrhilfe (HAC)
- Multifunktionslenkrad
- USB-, Aux- und iPod-Anschluss u. v. m.

7

JAHRE
KIA
GARANTIE

AB

€ 13.990,-

Kraftstoffverbrauch in l / 100 km: kombiniert 6,1-3,7; innerorts 8,4-4,1; außerorts 4,9-3,5. CO₂-Emission: kombiniert 145-97 g / km. Abbildung zeigt Sonderausstattung.

Gerne unterbreiten wir Ihnen Ihr ganz persönliches Angebot. Besuchen Sie uns und erleben Sie den neuen Kia cee'd bei einer Probefahrt.

HUGO PFOHE

Hamburg-Wandsbek • Friedrich-Ebert-Damm 190
Telefon: (040) 66968-0 • www.hugopfohe.de

* Max. 150.000 km. Gemäß den gültigen Garantiebedingungen. Einzelheiten erfahren Sie bei uns.

Hugo Pfohe GmbH
 Friedrich-Ebert-Damm 190 | 22047 Hamburg (Wandsbek)
 Tel. (0 40) 66 96 8 - 0 | www.hugopfohe.de

Öffnungszeiten:
 Montag bis Freitag 8 bis 19 Uhr und Samstag 9 bis 16 Uhr
 Sonntag Schautag 10 bis 18 Uhr (kein Verkauf, keine Beratung)

FÜR MEHR WÜRZE

IM LEBEN

[Verlagspromotion]

**KOCHEN, ERLEBEN,
GENIEßEN – ENTDECKEN
SIE DAS MAGGI KOCHSTUDIO
„LIVE“ IN DER HANSESTADT.
DAS KULINARISCHE ERLEBNIS
AM JUNGFERNSTIEG!**

Herzliche Willkommensgrüße im MAGGI KOCHSTUDIO Hamburg. Hier steht das kompetente und freundliche Team seinen Gästen stets mit Rat und Tat zur Seite. Und das seit nunmehr acht Jahren, denn am 24. Januar 2004 öffneten sich hier die Tore in der Bergstraße/Ecke Jungfernstieg. Seitdem erwartet die Kunden täglich eine leckere Auswahl an Suppen, kleinen Gerichten und wechselnden Pasta-Spezialitäten – natürlich immer frisch zubereitet. Alle Gerichte gibt es sogar zum Mitnehmen sowie zahlreiche Rezepte zum Nachkochen. Im Shop-Bereich findet man außerdem die gesamte beliebte Maggi Produktpalette mit ihren fast 300 Artikeln. Ebenso entdecken Interessierte attraktive Küchen-Accessoires und beliebte nostalgische Maggi Artikel. Die gute persönliche Beratung rund um das vielfältige Angebot rundet das Ganze noch ab.

**TOLLE KOCHKURSE FÜR
GROSS UND KLEIN**

Mehr Würze im Leben – so lautet ein beliebtes Motto im MAGGI KOCHSTUDIO



Lecker!

Hamburg. Wer dieses „live“ erleben möchte, der sollte an einem der Kochkurse mit monatlich wechselnden Themen teilnehmen. Ob als privates Erlebnis oder geschäftliches Event – die vielfältigen Kochkurs-Angebote, bei denen zum Beispiel verschiedenste Länderküchen im Vordergrund stehen können, sind beliebtes Ziel für alle, die das nette Beisammensein beim Kochen sowie den

anschließenden gemeinsamen Genuss schätzen. Hier darf an der Pfanne geschnackelt, beim Würzen gelacht und zwischen den Gängen relaxed werden.

Ambitionierte Hobbyköche oder absolute Anfänger – im MAGGI KOCHSTUDIO ist jeder herzlich willkommen.

Neben den beliebten Kochkursen für Erwachsene, bei denen in rund 3,5 Stunden viele Tipps rund um Zubereitung und Ernährung gegeben werden, können im MAGGI KOCHSTUDIO auch kleine „Sterneköche“ den Löffel schwingen. Dabei entdecken Kinder ab dem sechsten Lebensjahr die bunte Welt der Lebensmittel. Für ältere Kids und ihre Freunde werden Kurse ab 9 Jahren oder ab 13 Jahren angeboten.

EIN JUNGGESELLINNEN- ABEND MIT GESCHMACK

Und wer im Vorwege seiner Hochzeit gern ein paar unvergessliche kulinarische Stunden verbringen möchte, der ist im MAGGI KOCHSTUDIO ebenfalls richtig: Als neues Erlebnis bietet das Hamburger Team Kochkurse als Junggesellinnen-Abschied an. Bei diesem Kochkurs-Angebot – welches natürlich auch von heiratsfreudigen Männern und ihren besten Kumpels gebucht werden kann – werden bis zu 15 Personen mit einem leckeren Cocktail begrüßt und zaubern dann gemeinsam mit der Braut (oder dem Bräutigam) ein vorab ausgewähltes Vier-Gänge-Menü. Als Erinnerung erhält jeder Teilnehmer eine Menü-Mappe mit den Rezepten. Auf Wunsch können die Gäste eine MAGGI KOCHSTUDIO-Schürze vorher individuell besticken lassen. Ein wirklicher Hochgenuss ist zum Beispiel das Menü „Kochen mit Amore“, aus welchem das folgende Rezept stammt.

 ape

Aktuelle Kurs-Themen und Termine unter www.maggi.de oder im MAGGI KOCHSTUDIO Bergstraße 17 / Ecke Jungfernstieg 20095 Hamburg Tel.: 040 / 30 38 17 03



Risotto

MIT MASCARPONE UND SAFRAN

6 Portionen
Zubereitungszeit 35 Minuten

Zubereitung:

1 Zwiebel schälen und in feine Würfel schneiden.

4 TL MAGGI Gartengemüse Bouillon in
900 ml Wasser, heiß auflösen.

2 EL Thomy Sonne & Olive

In einem Topf

heiß werden lassen. Die Zwiebel darin kurz andünsten.

300 g Risottoreis zugeben und eine Minute anschwitzen. Mit
100 ml Weißwein ablöschen

1 Döschen Safran zugeben und die Bouillon nach und nach zugeießen. Insgesamt ca. 20 Minuten bei geringer Wärmezufuhr kochen, bis der Reis bissfest ist. Zwischendurch öfters umrühren.

250 g Mascarpone unterrühren und mit
50g Pecorino, frisch geriebenen, bestreuen.

Tipp: Statt Mascarpone können Sie auch 150 g Crème Fraiche verwenden.

Guten Appetit wünscht das

Maggi Kochstudio

Ernährungsinfo:

Je Portion:
B: 1745 kJ (417 kcal), N: E: 11 g, KH: 41 g, F: 22 g



UrbanDivision sagt **DANKE!**

Konditorei
Fastert



Internationale Feng Shui Akademie

VIPGIFT.
SCHÖNE SACHEN DIE FREUDE MACHEN

feminin
BRAUT- UND ABENDMODE

SHR
SCHÜTZ HÜLSEMANN RICHTER

VÖLCKERS & CIE
IMMOBILIEN

HENTZE
Miele-Vertragshändler im Alstertal
Beratung · Planung · Montage · Kundendienst · Ersatzteile

Sternengold
Kosmetik



LUNDENBERGSAND
Hotel & Spa

FRANK WECKMANN
Finanzbutler und Honorarberater

MARTENS
RECHTSANWÄLTE
VOGLER

Zaubereffekt

twago

womaninthecity

Meister® & Meister
Ihre Experten für Garten & Landschaft

nw NEUROLOGIE
WINTERHUDE
Neurologie - Psychiatrie - Psychotherapie

DARIVAS
KÜCHEN + RAUMDESIGN

BESARU 24

BESCHRIFTUNGSTECHNIK
KRAMER & SCHUSTER


NATURHEILZENTRUM
ROTHERBAUM

13.7.
**Google
Seminar**

www.urbandivision.de



Noch wünschen oder schon handeln?

Conni Köpp ist Wohnkosmetikerin und gehört seit 2010 zum WITC-Team. Diese Seite gehört jeden Monat ihren Kolumnen.

Wir träumen, wir wünschen, wir beten, wir hoffen und – ja, manchmal fluchen wir natürlich auch. Wir wünschen uns große und kleine Dinge, auch wenn ein Jeder groß und klein ganz anders definiert. Wir wünschen uns Dinge, die wir kaufen könnten. Und kaufen wir sie nicht, dann wünschen wir sie uns von anderen. Oder sparen. Oder treiben sie im Internet ganz billig auf. Auch ich habe große Wünsche, bin ich eben auch ein großer Mensch. Und doch sind meine Wünsche manchmal kleiner als die eines Kleinen, der größere Wünsche hat als ich. Ein iPhone für ein Grundschulkind? VETO! Wo bleibt die Steigerung, wo der Verdienst, wo das Wünschen, Warten, die Geduld? Je älter ich werde, desto seltener wünsche ich mir Dinge, die man kaufen kann. Ich betrachte die Welt mit anderen Augen, und manchmal muss ich schielen oder einfach meine Brille in der Hülle lassen, den Zuständen da draußen ein wenig an Schärfe nehmen. Ich wünsche mir eine bessere Welt! Gibt's die irgendwo? Kennt sie jemand? Was tun wir dafür? Wäre ich mit heutigem Wissen noch mal jung, dann wünschte ich mir mich als fleißigere Schülerin. Ich wünschte, ich hätte meiner Lehrerin nie Pattex auf den Stuhl geklebt und meine Kaugummis nicht in Schlüssellöchern entsorgt. Ich wünschte, ich hätte meiner ersten Freundin sagen können, dass ich sie lieb habe, bevor sie gestorben ist. Ich wünschte, ich hätte meiner Mutter meine Pubertät erspart und ihre Lederhose nicht zerschnitten. Nun liegt das alles Steinzeiten zurück, umso schwerer, weil genau diese Dinge nicht gerade dazu beitrugen, dass die Welt ein bisschen besser wurde. Und auch nicht, dass man meine Schandtaten je vergessen würde. Manchmal wünschte ich, ich wäre Spießerin geworden, dann kaufte ich mir von Ersparnissen ein Reihenhaus, setzte lachende Gartenzwerge ins Beet und auf die Fensterbank, hätte einen Mann mit Brille und Bart und ein paar Nachbarn, die zum Kuchen und Klönen kämen. Vielleicht würde mir auch zwei mal im Monat der Beischlaf reichen und ein Jahresurlaub in Meran. Aber nein, ich musste ja von Dingen träumen, die nicht gerade zahlreich auf mich warten: den Ford Mustang, den ich auch bezahlen kann. Den Mann, der mich mein Leben lang tragen, ertragen und lieben will. Urlaube, die in keinem Reiseführer stehen.

Und was tue ich für meine Wünsche? Ich liege da und träume weiter. Ich wünsch' mir eine Welt, die besser wird. Und was tu' ich? Ich liege da und mach' sie besser. In Gedanken. Theorie ist ja so einfach. Verdamm! Genug herumgelegen, das kann ich nach dem Tod noch immer! Jetzt will ich aufstehen, ich will dem Penner von der Straße nicht nur einen Euro, sondern mindestens auch zwei Minuten Zeit schenken! Ich will einer alten Frau endlich über die Straße helfen, auch wenn ich es gerade eilig habe! Ich will meinen Bäcker nie mehr dafür anpflaumen, dass meine Lieblingssemmeln es schon wieder nicht in die erste Lieferung schafften. Ich wünsche mir, dass meine Freunde wissen, dass sie ausnahmslos auf mich zählen können – und meine Familie sowieso. Ich wünsche mir, dass Gott mir manchmal nicht alle Baustellen auf einmal zum Lernen gibt, sondern dass er mich auch ab und zu verschnaufen lässt. Ich wünsche mir, dass er den Männern einen Mund zum Reden und den Vätern

einen Impuls zum Bleiben gibt. Ich wünsche mir auch Mut – mal Dinge zu tun, um die ich andere beneide: einen Bungee-Jump, jemandem ins Gesicht schreien, wie verletzend er gerade ist und mit dem Rad 'ne steile Treppe runterheizen. Ich wünsche mir, dass ich die obdachlose Frau, die ich immer vom Auto aus sehe, endlich anspreche. Ich will wissen, warum sie ihre vollen Einkaufswagen mit

so viel Würde und Haltung von Ecke zu Ecke ziehen kann. Ich wünsche mir, dass es weniger einsame Menschen auf der Welt gibt und jedes Töpfchen endlich sein Deckelchen findet. Ich wünsche mir, dass wir weniger an Krebs verrecken und nur

an Übermüdung von all den schönen Abenteuern im Leben. Ich wünsche mir, dass die Gesunden auf die Kranken hören und die Kranken weniger die Gesunden trösten müssen. Ich wünsche mir eine bessere Welt! Und morgen stehe ich auf! Ich stehe auf und tue etwas, das die Welt – zumindest meine Welt – ein Stückchen besser macht! DANKE, dass Sie mich wieder mal gelesen haben. Und wie immer freue ich mich auf Ihre E-Mails. Und auf das, was SIE sich wünschen – und auf das, was Sie dafür tun! Ihnen einen wundervollen Sommer, bis danach – Ihre Conni Köpp | conni@witc-verlag.de

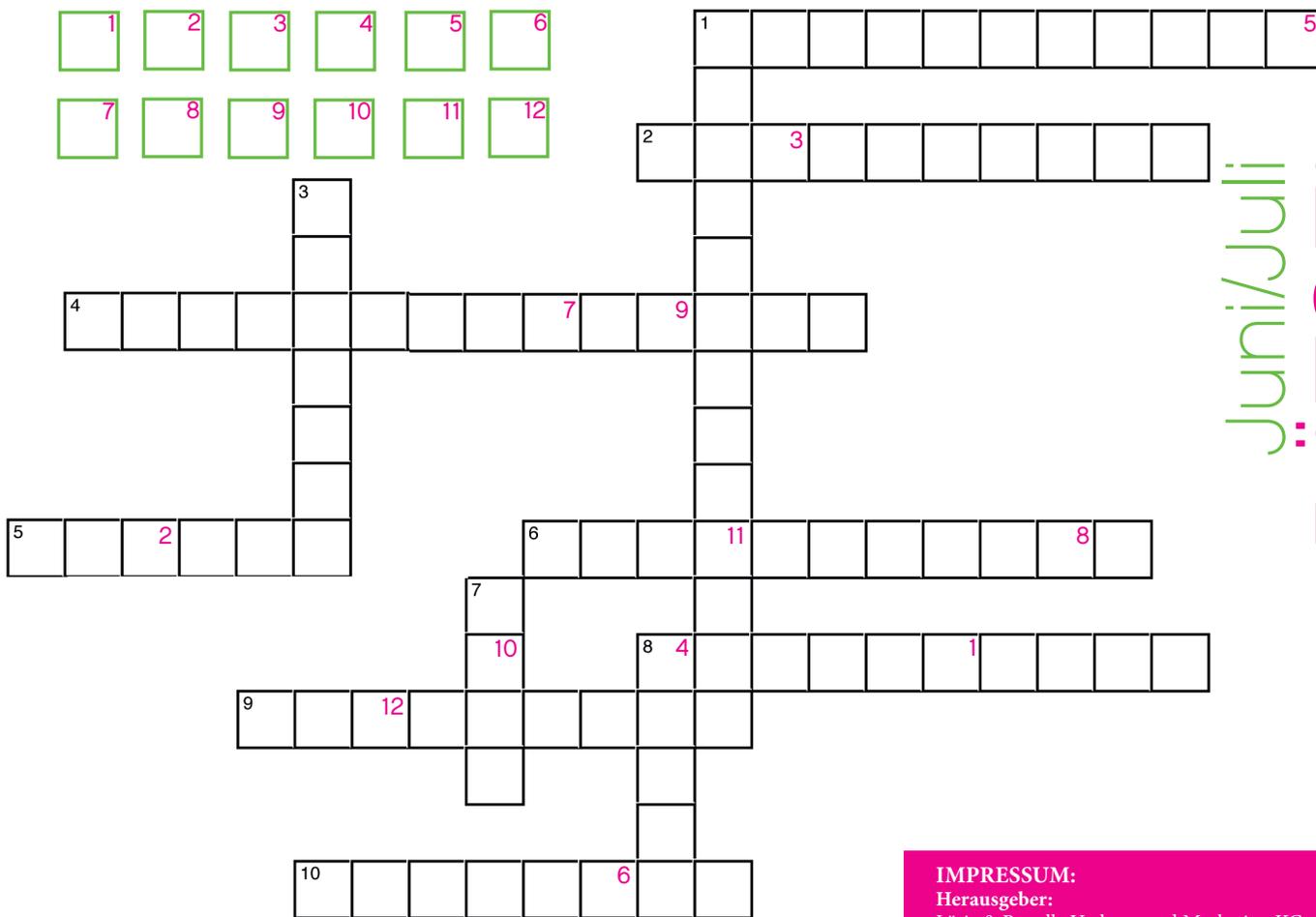
»MORGEN STEHE ICH AUF UND TUE ETWAS, DAS DIE WELT – ZUMINDEST MEINE WELT – EIN STÜCKCHEN BESSER MACHT«

Hat Ihr Marketingchef gepennt?

Dies hätte Ihre Anzeige sein können....

Fon 040.278682760
www.witc-verlag.de

womaninthecity



Junijuli
RÄTSEL

Waagerecht

1. Partnerbörse für Menschen mit Behinderungen
2. Unterstützt Frauen in Führungspositionen
4. Buch über Bobby Dekeyser
5. Codewort
6. Steigenberger Hotel in Poppenbüttel
8. Algen-Kosmetik-Serie
9. Richtiger Vorname von Sebó
10. Anderes Wort für Dessous

Senkrecht

1. Bei welcher Vox-Show hat unser Model mitgemacht?
3. Mit welcher Automarke geht's nach Sylt?
7. Markenzeichen der Witty Knitters
8. Würze



Ein Rätsel der besonderen Art: Wenn Sie unser Magazin gelesen haben, werden Sie viele Antworten sofort parat haben.

ZU GEWINNEN GIBT ES EINES DER AUSSERGEWÖHNLICHEN UNIKATE VON BOCK-DESIGN (SIEHE SEITE 6), DIE UNTER ANDEREM IM MODEGESCHÄFT LOOKS4YOU AM MUNDSDURGER DAMM 35 VERKAUFT WERDEN. DAS GEWEIH WIRD NACH WUNSCH PRODUZIERT UND ANSCHLIESSEND BEI LOOKS4YOU VOR UNSERER KAMERA ÜBERGEBEN.

Schicken Sie uns eine E-Mail mit der richtigen Lösung und Ihren Kontaktdaten an gewinnen@witic-verlag.de oder eine Postkarte an woman in the city, Gertigstraße 44, 22303 Hamburg. Einsendeschluss ist der 15. Juli 2012. Der Gewinner wird unter allen Teilnehmern gelost. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

IMPRESSUM:

Herausgeber:
Lütje & Rogalla Verlags- und Marketing KG
Gertigstraße 44 | 22303 Hamburg

Fon: +49.40.27 86 8 27 60 | Fax: +49.40. 27 86 8 27 6 5
info@witic-verlag.de | www.witic-verlag.de

Redaktion:

Christoph Anders, Ilona Lütje (v.i.S.d.P.), Anna Trine David, Birk Grüling, Constanze Köpp, Gunnar Meyer (Fotos), Daniel Reinhold (Fotos), Peter Robotta, Katja Schormann

Anzeigen:

Christoph Anders, Birgit Fahrenkrog, Katja Knabe (Kiel & Umgebung), Dirk Märtens

Layout:

Paul Berndt (www.bueropaul.de), Ilona Lütje

Litho:

Jasmin Duszynski, www.jasminduszynski.de

Druck:

Timm Specht | Druck & Produktion GmbH, Hamburg

Vertrieb:

Eye Catcher, Hamburg



Facebook:
www.facebook.com/womaninthecity.hamburg



Twitter:
www.twitter.com/WomanInHamburg

woman in the city erscheint monatlich und wird kostenlos verteilt.

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers, nicht unbedingt die der Redaktion wieder. Die Zeitschrift, alle in ihr enthaltenen Abbildungen und Beiträge sowie vom Verlag gestaltete Anzeigen sind urheberrechtlich geschützt. Abdrucke, auch auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des Verlages. Eine Veröffentlichungsgarantie kann nicht gegeben werden. Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Haftung übernommen.

DEINE OHREN HABEN AUCH EINEN KOPF

UKW 91,7
KABEL 101,7
KABEL 106,35

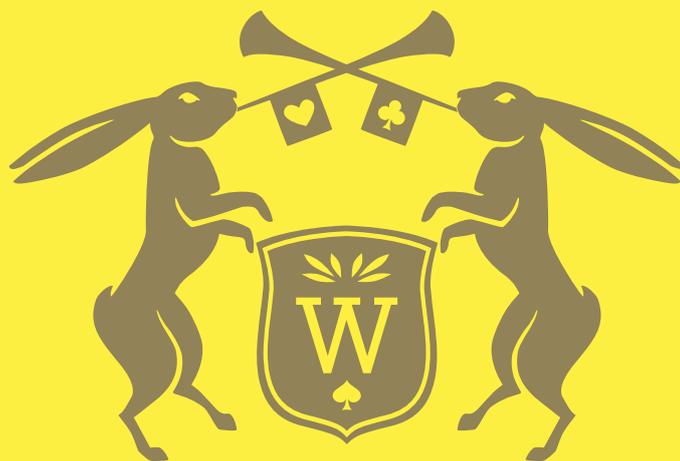
**HANS**
Der Hamburger Musikpreis

**Ausgezeichnet mit dem
Hamburger Musikpreis HANS 2011**

www.917xfm.de

917XFM

Hamburgs Musiksender



WITTY KNITTERS
COLLECTIONS

THE EARLY RABBIT CATCHES THE NEW STYLE



KITZBÜHEL, WESTERLAND, KEITUM, LIST,
HAMBURG, TIMMENDORF

HH-EPPENDORF (COMING SOON)

WYK, FÖHR (COMING SOON)



VISIT OUR WITTY ONLINE-SHOP FROM 15th JULY 2012

www.wittyknitters.com

Follow us on [facebook.com/wittyknitters](https://www.facebook.com/wittyknitters)